Ն. 4325 — 1899 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 16 ԲԼՈՒՆՃՇԷՆՊԻՀ — 1317 ՃԷՄԱԶԻԿ ԷՎՎԷԼ 22 — ՕՆ ՊԼՇԻՆՃԻ ՕՐՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՍՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՍՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՍՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՍՅԷ

20 ԿԱՊԵԿ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ԱՄԱՍՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՆՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիմիյէ 20 ղրուշան

صاحب امتياز: جيوەلكيان — EՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه

ԱՄԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինձի, 2ինձի վէ 3ինձի սահիպէ ղր. 5
4ինձիս սահիպէ 11ի 10ք. հս. » 3

Մէկվատը նաֆիայա տարը պէտքէր մէճմանէն գապուլ օլունճագ վէ տերճ օլունմայան էվրագ իտտէ օլունմայաճագ

20 ԿԱՊԵԿ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Գապը Ալի Հատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէյէկեան ժամանակագրութիւնը։ Գեռաֆիէի մէվատտ հաղորդումներու կազէթանին սահիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Կէչէն սալը կիւնիւ Սբանիանըն Ֆէռոլ չէհրինտէ պիր Թագըմ գարըշդըլըգլար վուգու պուլուպ, պու սէպէպտէն 4 շախս Թահթը Թէվգիֆէ պլրնմը վէ իտտէի ասայիշ ու ինգիլաթ օլունմը տըր։

Ֆէռօլտա իտարէի էօրֆիյէ Թէէսինէ Սբանեալ հիւքիւմէթինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

* * *

Սբանիանըն հարգիյէ վէ մալիյէ նազըրլարը արասընտա իսթիւֆը էֆքեար հիւքմֆերմա տըր։

Ֆրանսանըն Եահուտի խասիմ (անթիսէմիթ) Ֆրգասը մէշահիյրը ազասընտան Մ. Մագա Բէժիս՝ ճեզայիրտէն Սբանիանը Պարչէլօն չէհրինէ միվասէլէթ իթմիշ տիր։

Թրանսվասալ հիւքիւմէթի՝ Ինկիլիթէրա միսթէմիքաթ ումուրը Նազըրը Մ. Զէմպրէյէնին սոն նոթասը՝նա վէրէճէկի ճէվապը հաղըրլամագտա իմիշ։

* * *

Բրէթօրիատան կէլէն իսպէրլէրէ կէօրէ, 4 էսքի Ալէման զապիթի՝ Թրանսվասալ օրտուսընա տուխուլ իթմիշէր, վէ Ալէման կէօնիւլլիւէրինտէն միրէթթէպ պիր ասքէր գալը Թէքիլ իթմէք Թէսվիվրընտա պուլընան միլայաց Շեէլին էլբէքանը հարգ հէյթինէ բապի իտիմիշէր տիր։

* * *

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ Իթալիատան քիւլիէթլի գաթը միւպայէասրնա տէվամ իթմէքտէ օլուպ, պու մագսէտլէ Նաթօլիյէ արիրէն պիր խայլի Ինկիլիզ զապթանը միվասէլէթ իթմիշէր տիր։

Ալէմանիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթորիցասը՝ Պավիէրատա վուգու պուլան սէլէրտէն միսապ օլանլար Նամբա Գրմրզը Խաչ ճէմիյէթի Թարաֆընտան Թարլանմագտա օլան իանէ իչին 30000 մարգ վէրմիշէր տիր։

Ռուսիատա Ալուճ Նամ չէհրտէ պիր իրլիք ֆապրիգասընտա զուհուր իտէն եանկընտա 1 միլիօն ռուբլիտէն զիյատ խասարաթ օլմուշ տըր։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի Հապէշիսթանը մէրքէզը իտարէսի օլան Ֆատհ-Ապպաս չէհրինտէ պիր սէֆարէթ Թէէսինէ գարար վէրմիշ, վէ պու սէֆարէթ իչին խարիճէյէ պիւտճէսի մէսարիֆը միյանընա սէնէվի 45000 ֆր. իլավէ իթմիշ տիր։

Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Գարատէնիզտէ քանի Աշինկօլ պրունընա պիր ֆէնէր իհտասընա գարար վէրմիշ տիր։ Ֆունտան պաշգա Ազագ տէնիզի իլէ Ֆարատէնիզի պիր պիրինէ պաղլայան զողզտա վարբուլարը կիտիպ կէլմէլէրի գօյայլաճագ իւգրէ լազըմ կէլէն Թէպիրլէր էլէ ալընաճագ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մալթէքէ եանկընընտա խասապթա օղրայան ֆամիլեալարան հէր պիրինին բէհինէ ճէպը Հիւմայունտան 10ար լիրա իհսան պույրուլմշ տըր։

—Ասհապը մէսալիհ Թարաֆընտան բէսմի տարէլէրէ վէրիլէն էվրագը լազըմ կէլէն մուամէլէլերի միրիճէճէտտէ պրագըլմայըպ, վէրիլէն էվրազըն կիւնիւ կիւնիւնէ զգարրլմասը վէ չիքայէթլերէ միյտան վերիլմէմէսի՝ մագամը Սապարէթէն պիտիրին տարէլէրէ էմր ու իշար օլունմըշ տըր։

—Սըրգաթ մատտէսինտէն տօլայը 10 սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ օլուպ 2 սէնէտէն պէրու մահպուս պուլընան եանի վէ Ալէքսի Նամ չախսլար՝ աֆվը ալիյէ մազհար օլմուշլար տըր։

—Սիամ բրէնսի ճուման էրթէսի կիւնիւ Բարիզտէն չէհրիմիզէ կէլէճէք տիր։

—Մուսուլտա Սիւլէյմանիյէ սանճաղընա թապի 40-50 ճէսիմ քէօյտէն իպարէթ, վէ Սէր Զընար Նամը յլա պիր Նահիյէյէ պաղլը իքէն, ախիրէն միւտիրիյէթին լաղվը իւզէրինէ զապրթա իտարէսինէ պրագըլան քէօյլերին էօթէտէն պէրու պիր տարէրէ սալիմէտ ճէրէյանիտէն մուամէլաթը պօզուլտըրընտան, վէ այիրէթլէրին կիւզէրկեահընտա պուլընան քէօյլերին պու սուրէթլէ իտարէսի մահվ վէ բէրիշանիյի մուճիպ օլաճաղընտան պահս իլէ մէզքիւր նահիյէնին իտտէթէն թէշքիլի իսթիտասընա տաբր մէզքիւր քէօյլեր էհսան թարաֆընտան Շուրաի Տէվլէթէ կէօնտէրիլէն իսթիտանամէ՝ Միւլքիյէ տարէսինտէ օգունարագ, մէալի ճալիպը նազարը տըգգաթ պուլընտըգընտան, պու պապտէ թահգիգաթը լազըմէ իճրասը իչիւն Տախիլիյէ Նէզարէթինէ հէվալէ օլունմըշ տըր։

—Պիրինճի սընըֆտան օլան Պայպուրթ գաղասը գայմագամը Ալի Նէվզատ պէյին թէրֆիեն թայինի գարարլաշմըշ տըր։

—Իզմիրտէ կազ ֆիյաթը պէհէր սանտրդընտա 10 դշ. պիրտէն ֆըրլանմըշ, վէ քէրէսթէ սարֆիյաթը տաբի շու կիւնլէրտէ բէք արթմըշ տըր։

—Սէրվէրին պիր Վիէննա կազէթասընտան ալըպ Նէշր իթտիկի մալիւմաթա կէօրէ, իբի իւշ կիւնտէն պէրու Ֆիլիպտէ պիր Ռուս միրալայը պուլընը յօր։ Մուամիլէյհ միրալայ՝Ֆիլիպէ Ռուս գօնսօլօսըյլա պիրլիքտէ մահալի գըշլարըյլա մուհաֆըզ ասքէրինի Թէֆթիշ իթմիշ, վէ հեր շէյի մունթազամ կէօրմէքլէ մէմուունիյէթինի պէյան իթմիշ տիր։ Էլէէվմ Սոֆիատա պուլընան ժէնէրալ Իրանին տախիՊուլկարիսթանընդն տիկէր շէհրլէրինտէ պուլընան մուհաֆըզ ասքէրլէրինի կէօղէն կէչիրէճէք իսիշ։

—Բրխթըմ Թարիֆասը մէսէլէսի հէնուզ հալլ իտիլմէտիկինտէն, վէ Ռուսումաթ Էմանէթի իսէ Սթանպօլ ըրխթըմընա էշեսի Թիճճարիյէ չըգարըլմասընդն մէն իտիմէմէսինի Թալէպ էլէմէքտէ օլուուզընտան, պու պապտէ Նաֆիա նէզարէթի իլէ Բրխթըմ գումրանեասը արասընտա միւղաքերաթ ճէրէյան էլէմէքտէ տիր։

—Միւհէնտիսխանէի Պէրրիի Հիւմայուն հարպիյէ վէ միւլքիյէ սընըֆլարընդն չակիրտանը՝ տիւն Ֆեազըլտխանէ վէ Սիլիհտար ճիվարընտա ասքէրի եօլլար, իսթիքչաֆաթը ասքէրիյէ, իսթիհֆըզամաթը խաֆիյէ, Թօրօկրաֆիա տէրսլէրինին Թաթպիգաթընը իճրա էլէմիշլէր տիր։

—Նէֆտիգուլէյէ գաառտ չըմէնտրֆէր եօլունտաքի պարագալար իլէ տէրունը չէհրտէ պուլընան պարագալարդն երգտրրլրպ, մուհաճիր իսքեանը իչիւն Սիլիվրի Դարբուսընտաքի արսանդն իսթիմլաք իտիլմէսի, վէ մէսարիֆը ինչանիյէ պիր գաբշրլրգ պուլընարագ Պապը Ալիտէն իսթիյդան օլունմասընդն Շէհր Էմանէթինէ Թէպլիղի՝ տաբրէի ատէսինճէ գարարլաշըրլմը տըր։

Սբրպիսթանտա Բրբանի Թունէլինտէ վուգուա կէլէն խասարաթ սէպէպիյլէ ալաֆը. սեպտ. 21ինտէ տտի էվրօբա գաթարլարընդն հարէքեթանտա իճրա իտիլէն թաատիլաթը մուվազգաթա՝ ալաֆը. սեպտ. 27սինտէ, եանի տիւնտէն իթիբարէն իլդա օլընմըշ վէ եէրինէ 1897 սէնէսի սեպտ. 1ինտէ Նէշը օլընան բրօկրամ գարմ իտիլմիշ տիր։

Պինաէնալէյհ՝ Վիէննայա կիտէն մէզքիւր գաթար՝ տիւն ագշամ մուայյէն սաաթտա եանի ալաֆը. սաաթ 8ի չէրեկէք կէչէրէք չէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։ Պու գաթարլար Բիրանեի Թինէլինտէն ազտարմասընդ կէչէճէքլէր տիր։

Տիւնքի Ֆրանսըզճա Սէրվէրտէ օգունմըշ տըր։

«Բարիզտէքի Թան կազէթասընդն մուխպիրի Թարաֆընտան մէզքիւր կազէթայա Թէպլիղ օլունան այան աշիքաթ զարագքարանէ հավատիսլերի վէ միւնասէպէթսիզլիքլերի պիտաէֆաաթ օրթայա չըգարմըշդ տըր։ Պիր մահալլի կազէթասընդն հէյէթը Թահրիրիյէսի սրը քեաթիպի օլմագ միւնասէպէթիյլէ մաթպուաթտա մէնուպիյէթի մալիւմ օլան մուխպիրը մուամիլէյհին պու Նէզաքէթսիզ մուամէլէլերինէ պիր նիհայէթ վերէճէկինի մէմուլ իսիյօր իտիք։ Պէյլէ պիր շէյ վագը օլմամըշ տըր։ Զիքր օլունան մուամէլէսինտէն վազ կէչմէտիքտէն մաատտա, կէչէն կիւն պուրայա վարիտ օլան Թան կազէթասը՝ միւնասէպէթսիզլիկինի պէյանէ հաճէթ օլմայան պաղը ահվալտէն տօլայը պիր գաչ քիմսէլէրին ատէմը դապուլի հագգընտա մուխպիրը մուամիլէյհին պիր Թէլէկրաֆընը հավի պուլընընը յօր։

«Պու մուխպիր եալընըզ Թիւրէհաթը ճէմ իտիյօր, վէ լաքին Թայմ մուխպիրինին սրը քեաթիպի օլմագ սրֆիաթը յլա Գապը Ալի գալէմէրինտէն կիտիպ մալիւմաթ Թալէպ իթմէկէ Թէրէտտիւտ իթմէյօր։ Շիմտի մուամիլէյհին պիր զարագքեար կազէթաճը օլընընը մէյտանա չըգարընընտան, արթըգանը գապուլ իթմէքտէն սագընընը լաճաղընը իւմիտ իտէրիզ։»

ԱԶԳԱՑԻՆ

Քաղ. ժողով տիւն Դալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Ցատեան տէվ. Ցարութիւն բաշա հաղրէթլերինին Ատենապետութիւնը Թահթընտա ագտր իճթիմա իտէրէք, հիւքիւմէթը Սենիլէյէ արդ օլունաճագ պագը մէսէլէլերին բույէթ ու Թէսվիյէսիյէ իշթիղալ իթմիշ տիր։

Բաթրիգխանէյին գալէմը Թիւրքի միւտիրի Խաչատուրեան կարապետ էֆ. տիւն սապահ Պէյօղլունտա Բաթրիգ Սբրազան հաղրէթլերինին խանէսինէ կիտէրէք, պագը քեաղըալարընդն Թահրիրիյէ մէշղուլ օլմուշ օլմաղլա, մուախխարէն Քաղ. ժողովա կիթմիշ վէ Ասլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն էվվէլքի ագշամ կէօնտէրիլէն պիր Թահրիրթը Թէլիմ իթմիշ տիր։ Պու Թահրիրթը ճէվապը տիւն սապահ գալէմէ ալընմըշ տիր։

Բաթրիգխանէ Դիւանը Թարաֆընտան տիւնքի Քաղ. ժողովն պէրվէճէհը ամի գարարը մաթպամըզա Թէպլիղ օլունմըշ տըր։

«Մէճլիս՝ Բաթրիգ Սբրազան հաղրէթլերինին նամիզճաղը հէնուզ տէվամ իթտիկինի, վէ պու սէպէպլէ Բաթրիգխանէյէ կէլէմէտիկինի խապէր ալարագ, Բաթրիգը միւշարէլէյհին նէզտինէ կիտիպ խասթալըը իչիւն պէյանը Թէէսսիֆ իթմէք, վէ ազ կիւնտէն էյիլէշիպ մէմուրիյէթի պաշընա կէչտիկինի կէօրմէկէ պէյանը իւմիտ վէ արզու էյլէմէք իւզրէ, ազատան խըտրբեան աֆուֆ. Գրիգոր վէ Զայեան սաատ. Էլիաս էֆ.լէր հազարաթբէյլա Եուսուֆեան իղզ. Տիգրան էֆ.տէն միւրէթթէպ պիր հէյէթը մուրախխասէ Թային իթմիշ տիր։»

Գանտիլլի Թաղ. Խորհուրդը իլէ էհալիի մահալլիյէտէն պաղը քիմսէլէր՝ ումուրը մահալլիյէ հագգընտա տիւնքի Քաղ. ժողովա պիր շիքայէթնամէ Թագտիմ իթմիշ օլաուգլարընտան, մէճլիսը մէզքիւր պու մէսէլէյի Ցնտես Խորհուրդա հէվալէ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։ Ցնտես. Խորհուրդ՝ մէսէլէի մէզքիւրէյի պիթթէգիգ, նէթիյճէսինի պարարօրթօ Քաղ. ժողովա Թագտիմ էյլէյէճէք տիր։

Արմաշ զիյարէթճիլերինին պիր պաղ էվվէլքի սալը կիւնիւ ավտէթ իթմէկէ պաշլայըպ, տիւն իսէ քիւլլիւէթ իւզրէ մէզքիւր զիյարէթկեահտան միֆարէգաթ իթմիշլէր տիր։ Օլ Թարաֆա կիթմիշ օլան մուհարրիրմիզ ասխի պու սապահքի Իզմիր Թրէնիյլէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշտիր։ Իզմիտտէքի Թէզքէրէ գայտլարընտան անլայշլըրզընա կէօրէ, գարա վէ տէնիզ Թարիգիյէ չէհրը մէզքիւրտէն 1500 զիյարէթճի կէչմիշ տիր։

Զիյարէթճիլերին րիվայէթինէ կէօրէ, կէչէն սէնէ Արմաշ վանքը՝ պէհէրի 30 կրամրգ 1800 գուրու իբէք պէօճէկի Թօխումը հասըլ իթմիշ օլտուղը հալտէ, պու սէնէ 3000 գուրու Թօխում հասըլ իթմիշ տիր։

Իզմիտտէն կէլէնլէրին վէրտիկի մալիւմաթա կէօրէ, Իզմիտ Առաջնորդը Յովակիմեան Դեր. Տ. Ստեփանոս Սրբազան՝ Ս. Խաչ եօրթուսընընա Ատարազարընտա պուլընընդընտան, Ատարազար քարոզիչ Տ. Կարապետ վարդապետ Իզմիտէ կէօնտէրիլիպ, բազար սապահրը Ս. Պատարագ, վէ ազշամը Խաչվերաց այինէրինի իճրա իթմիշ տիր։

Գաւառ. ժողովը ինթիխապաթընը իճրա իթմէք իւզրէ Իզմիտտէն Օվաճգա մէմուրը մախասուսլար կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ, նամզէտլէրէ ինթիխապճըլարընը ճէտվէլը էսամիսի պիր կիւն էվվէլ քիլիսէ ավլուսընընա ասըլմըշ օլտուղընտան, պիր հաֆթա տահա մէզքիւր ճէտվէլի ասըլը պրագմաղա մէճպուրիյէթ կէօրիւլմիշ տիր։ Պինաէն ալէյհ ինթիխապաթը մէզքիւրէյի իքմալ իչիւն մուամիլէյհիւմ մէմուրլար՝ կէլէճէք բազար կիւնիւ թէքրար օլ թարաֆլարա կիտէճէքլէր իմիշ։

Տիյարպէքիր Առաջն. Տեղապահը Գեր. Տ. Եղէկիէլ վարդապետ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր մէքթուպ եազարագ, եա իսթիֆասը գապուլ օլընմասընա վէ եախսատ 3 այլեդ իզն վէրիլմէսինէ իսրար իթմիշտիր։ Բուհանիի մուամիլէյհ՝ ահվալը սրհհիյէսինին թէտավիսի իչիւն Պէյրութա կիտէճէք միշ։

Շահպաղլեան Գեր. Տ. Յակոբոս վարդապետին 100 լիրասը՝ պիր նամէրու իրտիվաճտան տօլայը կրօն. ժողով թարաֆընտան միլլի մէմուրիյէթլէրտէն մահրումիյէթէ հիւքմ օլընարզընը կէչէն կիւն եազարզըմզ Պիթլիստէքի Շողիկեանընդն եանընտա օլուպ, պու առամ մէպլաղը մէզպուրը էլան սահիպինէ չէվիրմէք իսթէմէտիկինտէն, Բաթրիգխանէ՝ մէզքիւր ագչէնին Տ. Յակոբոս վարդապետ թէսլիմի իչիւն լազընը կէլէն թալիմաթը վերմիշ տիր։

Ս. Էջմիածինտէն եազըլտըզընա կէօրէ, Սինոդ նախանդամը Տեր Գասպարեան Տ. Սարգիս Արքեպիսկոպոս վէֆաթ իտէրէք, էերինէ Դաւթեան Տ. Արիստակէս Սրբազան նախանդամ թային օլունմըշ տըր։

Ս. Էջմիածին Միաբանարընդնտան Տ. Կոմիտաս վարդապետ՝ Ալէմանիատա ֆէնոր մուսիգիյի իքմալ իթտիքատէն սօնդրա Ս. Էջմիածինէ ավտէթ իթմէք իւզրէ պու կիւնլերտէ Թիֆլիսէ վասըլ օլմուշ տըր։

Գավգասիա էրմէնիլերինտէն ֆէնոր մուսիգի մուալիմի Գ. Գարամուրզա սեպտ. ին 5ինճի բազար կիւնիւ Թիֆլիսաէքի հիւքիւմէթ թէաթրօսընտա պիր գօնսէր վերէրէք, նաիլը մուվաֆֆագիյէթ օլմուշ տըր։

Գարլսպատ գաբլրճալարընդա կիթմիշ օլան այանտան երամեան տէվ. Աբրահամ բաշա հաղրէթլերի Վիէննատան տիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

Այրի Տիկին Սանդուխտ Պ. Քէլէկեան, Տէր եւ Տիկին Յովհաննէս Քէլէկեան, Տէր եւ Տիկին Յ. Սաբրաֆեան, այրի Տիկին Բ. Պոյաճեան (ծնեալ Քէլէկեան), այրի Տիկին Աննա Մանուկեան (ծնեալ Քէլէկեան), Տօքթ. Յ. Տատուր, Տէր եւ Տիկին Տիրան Քէլէկեան, Տէր եւ Տիկին Օ. Սաբրաֆեան և Քէլէկեան, Սարգիսեան, Զարդարեան, Գաբրիէլեան, Թորոսեան, Շահնազար և Խանչիկիլ ընտանիքները խորին ցաւով կը ծանուցանեն զդառնաղէտ մահ

ՊՕՂՈՍ ԷՖԷՆԴԻ ՔԵԼԷԿԵԱՆԻ։

Յուղարկաւորութեան տխուր հանդէսը պիտի կատարուի վաղը, ուրբաթ 17/29 սեպտ. ի ժամ 8 (Ը. Թ.) ի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ Մագրիգիւղի, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը պիտի փոխադրուի նոյն գիւղին գերեզմանատունը։

Մագրիգիւղ
16/28 սեպտ. 1899

Կը խնդրուի ծաղկեփունջ չղրկել։

Սիրքէհէն կառախումբը կը մեկնի կէս օրէն յետոյ ժամը 1ին (Ը. Թ.)։

Կը խնդրուի հրաւէր չստացողներէն իրը այն նկատել զայս։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Մարդլի 27 սեպտ. — Սրանիանըն բէսիսը վիւքէլասը Մ. Սիլէլա իլէ վիւքէլատան տիկէր պաղրլարը արասընտա իսթիլոֆաթ զուհուր իթտիկինտէն, պիր պուհրանը վիւքէլա վուգուը միւհթէմիլ կէօրիւնիյօր։

Վիէննա 27 սեպտ. — Պուլկարիսթան բրէնսի բրէնս Ֆէրտինանտ՝ պու կիւն Աւսթրիա-Մաճառիսթան խարճիյէ նազարը գօնթ Կոլուխովսքի իլէ ուգուն պիր միւլագաթ իճրա իթմիշ տիր։ Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ միւարէյէհ բրէնսէ Սէնթ-Էթիէն նիշանընընդն Կրան Գռաս բիւթպէսինի իհտա իթմիշ տիր։

Լոնտրա 27 սեպտ.— Եարընդ Իւմիտ Պրուսը վալիսի Սբը Ալիբէա Միսէրին եէնի պիր թէլիֆաթընա պէքէնիյօր։ Պրուսատա մատէն թահվիլաթը զայիֆ իսէ տէ, ֆիյաթ հրսս օլընընը տէրէճէտէ գրբրլմամագտա տըր։

Բարէլ 27 սեպտ.—Մահքէմէի քիւզրա թահգիգաթ գօմիսիոնընընը բէսիսի Մ. Պէրանժէ՝ ֆէսատ վէ սուի գաատտ տաբիր օլան թահգիգաթ էվրագընը պուկիւն մաղնուլարընը ավօգաթլարընա թէպլիղ իթմիշ տիր։ Ավօգաթլար՝ էվրագը մէզքիւրէյի ճումման ագշամնա գատտաբ կէօղէն կէչիրէպիլէճէքլէր տիր։ Մաղնուլարընը սիւվալ ճէվապը ճումման էրթէսի կիւնիւ պայլայաճագ տըր։

Գրէօղէտէ ամէլէյի պիր սույա եաթըրագ իչիւն հէր նէ գատտաբ չօգ չալընընմըշ իսէ տէ, թաթիր էշղալ հէնուզ տէվամ իտիյօր։ Մուտրիյէթ՝ սինտիգա հէյէթինին մէշրուտյէթինի թանընմագ խթէմէյօր։ Հիշ պիր հատիսէ վուգու պուլմամըշ տըր։

Մարդլի 27 սեպտ.—Սբանիանըն տույուը խարճիյէ թահվիլաթը համիլէրի իլէ իճրասընա թէշէպպիւս օլընան նիմ բէսմի միւզաքերաթ հագգընտա մալիյէ նէզարէթինէ վարտ օլան մալիւմաթա նազարէն, պագը միւատատաթ էլտէ իտիլպիլէճէք տիր։ Բիվայէթէ կէօրէ, չիմտիքի 100տէ 4 ֆիրգլի թահվիլաթը վերկիսի 100տէ եարըմ օլաճագ, վէ պու հիսապա գորօն 100տէ 3 պուչուղա կէլէճէք տիր։ Պու վերկիսէն հասրլ օլան ֆագլա վարիտաթ՝ րէսիւլմալ (ամորթիսման) թախսիս օլունաճագ տըր։

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ

Բէօնէյլ Զայրո-Ն կազէթասընդն Լօնտրա մուխպրի՝ ալաֆր. սեպտ. 22տէ ագտը իմթիմա իտէն մէճլիս վիւքէլտան պահս իտէրքէն՝ Մ. Զէմպրէյնին եէնիտէն պիր նօթա եազարագ, պու նօթայը մէճլիսէ թէվտի իթտիկինի, վէ մէճլիս թարաֆընտան թասվիպ ի-տիլէն մէղքիւր նօթանընդ՝ Թրանսվաալ հիւքիւմէթինէ բազար երթէսի դինիւ պիլտիրիլիր պիլտիրիմէզ նէյը օլընճաղընը պէյան իտիյօր։

Տէյլ Դրանէլ կազէթասը՝ Իւմիտ Պրունընտան ալտընը մալիւմաթա իտթինատէն՝ Օրանժ հիւքիւմէթի Բաս մէճլիսինին՝ Թրանսվաալ հիւքիւմէթին՝ Ինկիլթերանընդ թէճավուզընա գարշը միւտաֆէյա իթթիֆաղը արա իլէ գարար վէրմիշ օլտընընը իշար իտիյօր։

Պէօմֆոնթայնտան կէլէն մալիւմաթա կէօրէ, մէղքիւր Բաս մէճլիսի՝ սեպտ. 21տէ խաֆի պիր մէճլիս ագտ իթտիկի կիպի, երթէսի կիւն տախի օլ վէճհէլէ միւզաքերաթտա տէվամ էյլէմիշ տիր։ Մէճլիսին խաֆի իճթիմաը պու հաֆթա նիհայէթինէ գատար տէվամ իտէճէկկի ըիվայէթ օլընը յօր։ Էֆքեարը էհալի բէք զիյատ էնտիշէտ օլուպ, այնէնէ վուգու պուլաճագ իճթիմաա միւզաքերաթը վագըա հագգընտա մալիւմաթ ալթասընա չար չէշմէ պէքլէնիյօր։

Ճէնուպի Աֆրիգա ահվալի էնտիշէյի մուճիպ օլմաղլա պէրապէր, տօղրու մալիւմաթ ալան մէհաֆիլտէ հէնուզ գաթը իւմիտ օլընամայաճաղը պէյան օլընը յօր։ Ինկիլթերա գրալիցասը Վիգթորիա իլէ լօրտ Սալիզպէրինին՝ սուլհ ու միւսալէմէթին մուհաֆազասընը իլթիզամ իթմէքտէ օլտըգլարը ֆիքրի՝ մէճլիսը վիւքէլտա ճէրէյան իտէն միւզաքերաթ նէթիյճէսինտէ պիր գաթ տահա քէսպը գուվվէթ իթմիշ տիր։ Օրանժ հիւքիւմէթինին թէհտիտքերանէ թավր ու հաբաքէթի իլէ թէտարիքաթը հարպիյէնինօգասընը՝ մուհարեպէտէն իճթինապ օլընճաղընը միւսթէլզիմ ահվալտէն ատտա օլընը։

Սօն 48 սաաթ զարֆընտա Եօհաննէսպուրկտան Տիւրպանա (Նաթալ) 1100 մուհաճիր կէլմիշ տիր։ Նագլիյաթը ասքէրիյէ իշիւ Պօէր բէհալարընը կէօրէ, Ինկիլթերատան իմպատատ զուվվէթի կէլմէսէն մուխասէմաթա պաշլանմասը իշիւ Պօէր բէհալէրի հիւքիւմէթէ պիր լայիհա թագտիմ իթմիշլէր տիր։

Թրանսվաալ հիւքիւմէթինին հուտուտը ճիվարընտա Ինկիլթերա թարաֆընտան ասքէր կէօնտէրիլմէսինին՝ մուհարեպէյի մուճիպ պիր հարաքէթ կիպի թէլգրագը խիլէճկկի թէէյտա օլընը յօր։ Պունտան մատտա՝ Ամէրիգա գօնսօլոսը՝ վաշինկթօնա բեսմի պիր թէլեկրաֆ չէքէրէք, մուխասէմաթա ճուտտա կիւնի կիրիշիճէկկինի պէյան իթմիշ տիր։ Մէղքիւր կազէթա՝ Ինկիլիզերին մէմլէքէթի թէրք իթմէլերինի թավսիյէ խտիյօր։

ՊԻՐ ՍԹԱԹԻՍԹԻԿ

Տիւնեա իւզերինտէ պիւթիւն մէմալիքին պէօյիւքիկինէ վէ ճէվճուտ նուֆուսընա տտիր աթիտէքի ճէտվէլէր թէրթիպ օլընմըշ տըր։

Նուֆուսը մէվճուտէ ճէտվէլի տիր։ Թիւրքիատա 35,5, Ինկիլթերա վէ միւսթէմլիքէթատա 467,5, Չինատէ 400, Ռուսիատա 122,5, Ֆրանսատա 97,5, Միւճթէմէաի Ամէրիգատա 85,5, Ճաբոնիատա 45, Ավսթրիա-Մաճառիսթանտա 44,5, Հօլանտատա 33, Պէլճիգա վէ Գոնկօտա 23,5, Սրանիատա 18, Պրազիլիատա 17, Բօրթուկէզտէ 13,3 վէ Մէքսիկօտա 11,5 միլեօն տըր։

Պայէատէ զիքր օլընան մէվճուտ նուֆուսատան՝ Ինկիլթերանընդ մալիք օլտըդը 467,5 միլեօն նուֆուսընը 46455000ի էվրօբա, 349 միլեօնը Ասիա, 45 միլեօնը Աֆրիգա, 17600000ի Ամէրիգա գրթալարընտա, վէ 55 միլեօնը Պահրը Մուհիթ ատալարընտա պուլընընը յօր։

Ֆրանսանընդ մալիք օլտըդը 97470000 նուֆուսընդ 38300000ի էվրօբա, 23100000ի Ասիա, 35 միլեօնը Աֆրիգա, 420000ի Ամէրիգա գրթալարընտա վէ 150000ի Պահրը Մուհիթ ատալարընտա տըր։

Մուխթէլիֆ հիւքիւմէթլէրին մալիք օլտըգլարը արաղինին միւք միւրէպպաք ճիհէթիյլէ մէսահէի սաթհիյէլերի տէ պունդար տըր։

Թիւրքիա՝ 1154112, Ինկիլթերա 11969720, Ռուսիա 8803536, Չին 4324544, Միւճթէմէաի Ամէրիգա 3794015, Պրազիլիա 3228735, Գերմանիա 1235584, Արժանթին 1077274, Բօրթուկէզ 911243, Պէլճիգա վէ Գոնկօ 899273, Հօլանտա 751775, Մէքսիգօ 741914, Իրան 635167, Պոլիվիա 511222, Գօլօմպիա 464502, Բէրու 438817, Վէնեզուէլա 403109 Սրանիա 391139։

Եօգարըտա զիքր օլընան բագդամարատան անկաշլտըղընա՝ կէօրէ, Ինկիլթերա հիւքիւմէթի մէվճուտ նուֆուսը վէ մալիք պուլընտըղը արաղի ճիհէթիյլէ եէքիւնին հէման պիր ռօպքընը թէչքիլ իթտիկինտէն, հէր իքի ճիհէթլէ տէ պիրինճիլիկի զազանտըղը կէօրիւլիյօր։ Իքինճի տէրէճէտէ քէտրէթը նուֆուս վէ վիւսաթը արաղիյէ մալիք օլան Չին հիւքիւմէթի օլուպ, մէվճուտընը 4տէ 3ի տէ Ռուսիա, Ֆրանսա, Ամէրիգա վէ Գերմանիատան թէչքիլ օլընմըշ օլմաղլա, պու հալտէ տիւնեա իտէրինտէ մէվճուտ նուֆուսը յա արաղինին պէօյիւք գըսմը պու ալթը հիւքիւմէթին իտարէսի ալթընտա պուլընմագտա տըր։

Ինկիլթերա հիւքիւմէթինին էվրօբատա մալիք պուլընտըղը արաղի 185489 միր միւրէպպարընտան իպարէթ իսէ տէ, Ասիա գրթասընտա 2248476, Աֆրիգատա 2625616, Ամէրիգատա 3665823 վէ Պահրը Մուհիթ ատալարընտա 3298781 միլը միւրէպպարընտա տրը։

Ֆրանսա իսէ էվրօբա գրթասընտա 205960, Ասիատա 309668, Աֆրիգատա 3706752, Ամէրիգատա 87382 վէ Պահրը Մուհիթ ատալարընտա 15058 միլը միւրէպպա մէսահէի սաթհիյէսինտէ արաղիյէ մալիք տիր։

ԵՕՀԱՆՆԻՍԹԱՆ

Մարսիլիա չէհրինին թէէսիսինին 2500ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ իճրա օլընճաղ օլան չէնլիքլէրէ՝ Եունան հիւքիւմէթի տախի իշթիրաք իտէճէք տիր։ Եունանիսթանընդ Բարիզ սէֆիրի Մ. Ցէլիհանի իշպու չէնլիքլէրտէ հաղըր պուլընմագ իչիւն թալիմաթ ալմըշ տըր։ Բիվայէթէ կէօրէ, Եունան գրալը տախի պու չէնլիքլէրտէ հաղըր պուլընճաղ տըր։

Գըրգ ալթը կիւնտէն պէրու Եունան սուլթընընտա թալիմ իճրա իթմէքտէ օլան Եունան ֆիլօսը սեպտ. 8տէ Ֆալէրէ ավտէթ իթմիշ տիր։ Մէղքիւր ֆիլօ՝ Մարսիլիա չէհրինին թէէսիսի նամընա իճրա օլընճաղ չէնլիքլէրտէ հաղըր պուլընմագ իւզրէ օլ թարաֆա կիտէճէք տիր։

—Մէյոռլա նամ թալիմ սէֆինէսի՝ էվրօբա սահիլէրինտէն ավտէթինտէն սօնրա, Բօրթ-Սաիտ-Պոմպայ վէ Գալքիթայա կնտիպ օրատան պիր գաչ Չին լիմանլարընը զիյարէթ իտէճէք տիր։

—16 հարպ սէֆինէսինտէն միւրէքէպ օլուպ, ամրիալ Սթոգ Ռիֆսին գօմանտասը ալթընտա պուլընան Ինկիլզ ֆիլօսընընը կէչէն բէնճէնպիհ կիւնու Բիրէյէ վիւրուտ իթտիկի պիտիրիլիյօր։

—Եունան գրալիցասը Օլկա իլէ մախտումը Աթինայա ավտէթ իթմիշլէր տիր։

ՃԱԲՕՆԻԱՅԻ ԻԶՑԻՎԱՃ ԻԼԱՆԸ

Ճաբօնիատա գատընկար էվէնմէկէ բէք մէյիլի իմիշլէր։ Կէնճ գըզլար պու արզուլարընա միթատ օլտըդը սուրէթատ նաիլ օլամայընճա եիւրէքլէրինին մէյլլերինի կազէթալարյա իլան իթմէքտէն ասլա չէքինմէզլէր։ Ախիրէն Ճաբօնիա կազէթալարընընա կէօրիւլէն չարընէ պիր իլան միւնտէրիճաթը պէրվէճէհը աթի տիր։

«Պէն կիւզել պիր գըզըմ. եիւզիմ չէչէք կիպի կիւզել. սաչլարըմ կիւր վէ սիյահ, քիրբիքլէրիմ ուզուն տըր. մէսուտանէ պիր հայաթ կէչիրմէքվէ պանա հայաթ արատտէս պիր պօրճ տըր։ Պունը գահիմ բէտէրիմ օլաճագ պիլմէզ, տույարսա իչիմ խարապ...

—Գօտիւնին խապէրի օլմայարագ, գարբըսը նա՞սըլ բարայը վէրմիշ։

—Գրզընընն ճէհէզ բարասընտան վէրմիշ իտի։

—Անլաշըլտը. չիմտի էթիէնէթ էվլէնէճէյի ճիհէթլէ, սէն պու բարայը վէրմէլիսին։

—Պիր այ վագթըմ վար ամմա...հէնուզ պիր բարալար եօգ։

—Մատամ քի բարալարը ալաճագ ատամ գարտաշըն տըր, վարսըն պիրագ տահա սանա միւսաատէ իտիվէրսին։

—Գարտաշըմընն մէտիալի եօգ տըր. էկէր պիր այա գատար վէրմէյէճէք օլուր իսէ, Վէրժինի իլէ էվլէնմէք մատտէսի պիր թարաֆա գալաճագ։ Տիկէր թարաֆտան տայըմ իլէ պօղուշաճաղըզ։ Հէր քէս պանա տօլանտրրընը, խրրսըզ նագարբյա պագաճագ։

—Պունլար հէր պօշ սէօզլէր։

—Պօշ սէօզլէր տէյիլ, իչին տօղրուսը պու. պէն իչին նէթիճէսի նէ օլաճաղընը կէօրիյօրում։

—Նէ՞ օլապիլիր։

—Գօտիւնին զէվճէսինին վէրմիշ օլտըդը բարա՝ էթիէնէթին ճէհէզ բարասը տէյիլ տիր։ Պու բարայը ամէլէնին թէսարրուֆ սանտըղընտան ալմըշ օլտուղընա չիպհէմ եօգ։

—Նէ՞ տիյօրսըն։

—Գօտիւ պիզիմ չիրքէթին սանտըղքեարը տըր. բարալար օնուն նէգտինտէ տիր. լաթի գարընը հրֆզ խտիյօր, գօճասընընն խապէրի օլմագսըզընն պէնի պէլատան գուրթարմագ իչիւն օ բարատան պիր մրգտար ալմըշ պանա վէրմիշ տիր։

—Էկէր հագիգաթը հալ պու մէրքէզտէ իսէ, մէսելէ չաթալլարը։ Զիւնքի պիր այատան պագա Գօտիւ հիսապ վէրէճէք տիր. բարանընն նօգսան օլտուղընը կէօրէճէք օլուր իսէ...

—Պու պին Ֆրանգը էօտլմէք իչիւն նէ եարաճաղըմը պէն տէ պիլմէմ։

—Շիմտիլիք զէվզիմիզէ պագալըմ տա, պունը պաչգա վագթ տիւչիւնիւրսիւն։ Պիր այա գատար նասըլ օլսա, սանա պին Ֆրանգ էօտիւնճ վէրէճէք պիրիսինի պուլուրսըն։

—Գի՞մ վերէճէք։

—Մէսելա գարտաշըն։

—Պէն տիվանէ՞ մկիմ քի գարտաշըմա պօրճումատան պահս իտէյիմ, սօնրա գատաշը օլաճագ պիր սէվիմլի ատամ իլէ պէրապէր խօշճա եաշամագ իչիւն մըզտարը քեաֆի սերվեթէ տէ մալիքիմ. տիլպէր, միսթահա վէ թէրպիյէլի պիր տէլիգանը պէնիմ իլէ էվլէնմէյի գապուլ իտուպ, կիւնուզ՝ պէնիմէ պէրապէր չիչէքլերի. կէճէ այ մահիթապընը նէճմէյէրի մէֆթունանէ թէմաչա իթմէք իսթէր իսէ՝ պէն ոէ օնա իլէլէպէտ սատրգ պիր զէվճէ օլուրըմ. հայաթըմըզ մանթրգի օլտուգճա մէղարտա տախի օնրնլա պէրապէր խթիրահաթլա եաթմագա հաղրրմ»։

Պէօյլէ չարընէ պիր իլան նէյը իթմիշ օլան պու տիլպէր՝ էլպէթթէ չիմտիյէ գատար քէնտիսինէ լայզ պիր գօճա պուլմուշ տըր։

ԱՆԹՕՆԻ ԲՕԼՕԳ ԹԱԹԸՐԷՈՒՄԻ ՄԻԻԲԵՆՑԱԹԸ

1889 ալաֆր. յուլիսին կիւնճի կիւնիւ Մէյպլ ատատը աչրգարընտա Գրօմա Թիլայր նամընտաքի եէլքէն կէմիսիյէ միւսատէմէ իտէրէք զարգ օլմուշ օլան Պոռբիօնէը վաբորընտա եօլճը իքէն սէֆինէնին զարգ.յա պօղուլան Ամէրիգալը Անթօնի Բօլոգ նամ զաթրն վարիսլէրի թարաֆընտան պիր տէնիզ գազասը էանասընտա գուլլանմագ իչիւն միւքէմմէլ պիր թախլիսիյէ ալէաթը իյճատ իտէնէ վէրիլմէք իւզրէ «Անթօնի Բօլոգ խաթրէսի միւքեաֆաթը» նամ.յա 100000 ֆր.տան իպարէթ պիր միւքեաֆաթ իթթ, վէ Ամէրիգանընն Վաշինկթօն չէհրինէ չայանը իթիմատ պիր պանդայա թէսլիմ իտիլէկի. վէ մէղքիւր ալէաթը իյճատ իտէն զաթ՝ Միւճթէմէաի Ամէրիգատա տտիրէի սիտէսինէ մալիւմաթ վերիպ տէ էսէրը իսթիրաբ մուայենէտէն սօնրա մաթլուպա մուվաֆըգ օլաբընը անկայլըը իսէ՝ մէղքիւր մէպլաղընն տերհալ քէնտիսինէ վերիլէճէկկի՝ Միւճթէմէաի Ամէրիգանընն Ցերսատէթ սէֆարէթի թարաֆընտան Պահրիյէ նէզարէթինէ պիտիրիլմիշ օլտուղընատան, քէյֆիյէթինին իլանը միւնասիպ կէօրիւլմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳՐՑԷ

Պուլկարիսթան բրէնսի բրէնս Ֆերտինանտ՝ էվվէլքի կիւն Վիէնայա միւվասէլէթ իտէրէք, տէմիր եօլ սթասիօնընտա պէօյիւք մէմուրիյն թարաֆընտան իսթիգպալ վէ գապուլ օլունմըշ վէ մերասիմը ասքէրիյէ իճրա իտիլմիշ տիր։

Բրէնս Ֆերտինանտ՝ Հօֆպուրկ սէրայընա էնէրքէ, իմբրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆէ միսաֆիր օլմուշ, վէ սէրայա կիտէր կիթմէզ խուսուսի սուրէթտէ հուզուրը իմբրաթօրիյէ գապուլ օլունմըշ տըր։

Պիր աղ սօնդրա իմբրաթօր Ֆբրանսուա Ժոզէֆ՝ բրէնս Ֆերտինանտա իտտէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Պունը միթեագըզ բրէնս Ֆերտինանտ՝ Ասթրիա-Մաճառիսթան իմբրաթորլուգունը նաղբրը գօնթ Կօլուխովգիյի զիյարէթ իտէրէք, պիր սատաթ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Շէօնպրէօն սէրայընտա բրէնս Ֆերտինանտն չէրեֆինէ վերիլէն զիյաֆէթտէ իմբրաթօր իլէ միւշարէյլիհ բրէնս վէ մայէթի էֆրատը, գօնթ Կօլուխովգի, մալիյէ նազրրը Մ. Դալէյ տը Նաճի-Դալլօ, հարպիյէ նազրրը պարօն տը Գրիկհամմէր վէ սերայրն պէօյիւք մեմուրիյնի հազրը պուլընմըշլարընը։

* * *

Ասթրիատա պուհրանը վիւքէլա նէ հալտէ իսի իսէ էլան օ հալտէ պուլընըպ, շիմտիյէ գատար հիշ պիր զարար վերիլմէմիշ տիր։

Ֆրանսա բէհսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ՝ էվվէլքի կիւն Բամպույյէտէ էյալէթի մէճլիսը ումումի ազասընտան միթեշէքքիլ պիր հէյէթը մուրախասէյի նէզտինէ գապուլ իթթիկի սրրատա պիր նութգ իյրատ իտէրէք, էղճիւմէ շէօյլէ սէօյլէմիշ տիր։

«Պէօյիւք սերկիի ումումի իշի՝ սուլհ ու ասայիշը տախիլի սայէսինտէ վիւճուտէ կէլէպիլիր. պիզ տէ պու սուլհ ու ասայիշին իպգա վէ մուհաֆազասընա չալըշաճաղըզ։ Շէտտա միւճատելելերի վէ մուճիպը թէէսսիֆ միւնազասալարը սուստրրմագ իչիւն միւնթէխէպլէր հէյէթլէրինին՝ նուֆուզ ու թէէսիրը մանէվիյէլերինի իսթիմալ իտէճէքլերինէ էմնիյէթիմ պէրքէմալ տրը։ Ֆրանսանընն մատտի վէ մանէվի պէօյիւքիկինի թէէմին իթմէք իչիւն համիյէթը վաթան՝ եէքվիճուտ օ մագլըղըմըզը իյճապ իթտիրիր։»

Հօլանտա մէճլիսը մէպուսանընտա իտարիճիյէ նազրրը Մ. տը Պոֆօռ՝ էվվէլքի կիւն, գրալիցա Վիլհէլմինին նութգընա ճէվապէն թագարիմ օլունճագ թէչքիքինամէնին միզաքերէ օլունմասը միւնասէպէթիյէ, Լա Հէյ սուլհ գօնֆերանսը էանասընտա Հօլանտա գրալիցասը իլէ Բաբա արասընտա թէաթի օլունան մէքթուպլարտան տօլայը իլրատ օլունան պիր սիվալէ ճէվապ վերերէք, կէնճ գրալիցանընն եազարը մէքթուպընը մէսուլիյէթինի թէմամը.յա քէնտիսի տէրէօհտէ իտէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Հէր նէ գատար բէսմէն տէֆաթլէ թէզգիպ օլունմըշ իսէ տէ, ճէնուպի Աֆրիգատաքի Ցէլակօա քեօրֆեզի հագգընտա Ինկիլիզ, Ալէման վէ Բօրթուկէզ հիւքիւմէթլէրի արասընտա իճրալի միւզաքերաթա թէչէպպիս օլունարընը Լօնտրատաքի Բրէս Ասոսիէյշն նամ կազէթա թէէլիտ իտիյօր։

Պօէր օրտուսընընն պաշ գօմանտանը ժէնէրալ Ժուպէր՝ Թրանսվաալընն՝ 50,000 ասքէր մուհարեպէյէ չէգարապիլէճէկկինի իլիտա իտիյօր։

Ճէզայիրտէն Բարիզէ վարիա օլան բէսմի խապէրլերէ կէօրէ, Աֆրիգատաքի Ֆրանսըզ-Լամի Ֆրանսըզ հէյէթը սէֆէրիյէսի՝ ժատի իւզերինէ եիւրիւմէքտէ տիր։

Բուս կազէթալարը՝ Պէլկրատ տիվանը հարպընընն գարարը հագգընտա պէյանը միւթալիա իտէրէք, պունընն հատտէն զիյատ չէտիա օլատ ղընը սեզյէյօրյար։

Մէվէրը կազէթասը՝ ազրը պիր ճինայէթ իճրա իթմիշ օյան Գնիպէվիչին իտամը հագգալը օլատուղընը, վէ լաքին տիկէր մաշնունլարընն ժահքիւմիյէթի հագգընտա օ պիր կազէթալարա թէժամը.յա հեմֆիքեար օլարագ, պու ժահքիւմիյէթին միւպալէղալը օլտուղընը սեզյէյօր։

Մէղքիւր կազէթա՝ Մ. Բաչիչին ֆվա նատիլյէթի գրալ Ալէքսանդրընն պիր մուամէլէի նէճիպանէսի իտուկինի իլավէի մեգալ իտիյօր։

Իսքէնտերիյէտէն խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, Սուտանտա հավա պօղուգ օլտուղընտան, ազքէր իլէրիյէ կիտէմէյօր վէ տեմիրեօլ ինշաաթընա տէվամ օլունմայօր իմիշ։

Հինտիսթանտա Տարժիլինկ նամ մահալտէ պու կիւնլէրտէ պիր խայլի զելզելէլէր վուգու պուլմըշ տըր։ 100 նուֆուս գատար թէլֆ օլմըշ տըր։ Տէմիրեօլը պօղուլըպ իլլէյէմէմէքտտ տիրլէր։ Ճէսիմ չայ թարլալարը խարապ օլմուշ տրը։ Ֆիլ նամ մահալտէ չարընը յա սու պասմըշ, վէ 200 նուֆուս թէլֆ օլմուշ տրը։

Ֆրանսատա Լօրիան պահրիյէ գօմանտանը վիս-ամիրալ Նէնոպ կէչէն կիւն վէֆաթ իտէն վիս-ամիրալ Սալանտրուզ տը Լամօրլէնին եերինէ Շըմալ ճանանմասը պայ գօմանտանըղընա նասպ օլունմըշ տրը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թրապիզոն վիլայէթի էվգաֆ մուհասեպէճիլիկինէ՝ Ճանիկ սանճաղը էվգաֆ միւտիրի Մէհմէտ Լմին էֆ. Թային պուլրուլմուշ տրը։

ՆԻՇԱՆ

Խասսա օրտուի Հիմայունընա մէնսուպ Զաթալճա իսթիհքեամաթը թօքճը իքինճի այարն տէօրտիւնճի թապուրը թապիպի սաղ գօլ ադասը Լօմէր էֆ.յէ հինճի բիւթպէտէն Օսմանի, վէ իւչինճի (Մէլանիք) օրտուի Հիմայունա մէնսուպ Ճգօտրա խասթախանէսի թապիպի սօլ գօլ ադասը Մարտիրոս էֆ.յէ բիւթպէի մէղքիւրէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը իհսան պուլրուլմուշ տրը։

)(100)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸԶԸ

ՄԻԹԷՐԱԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Էվլէնմէք իչիւն քեաֆի տէյի՞լ մի եա՞...պէչ պին Ֆրանգ ա՞զ մը։

—Մատամ Պօտիւ օն պին Ֆրանգ իսթիյօր։ Տիմէք քի, օլանրմըն իքի գաթընը։

—Սէն տիկէր նըսֆը պիրիքտիրէյիմ տէր իքէն, օլանը տա պիթիրէճէյինէ չիւպհէ եօգ։

—Օլամազ քի։

—Ագլըն պաչընա կէլտի՞ մի։

—Մէճպուրի...չիւնքի պէչ պին Ֆրանգը էվլէնտիյիմ կիւն ալապիլէճէյիմ։

—Ֆէնա՞ մը եա՞։

—Բարալար ավուճմատա օլսա, տահա էյի օլմա՞զ մը։

—Էօյլէ իսէ, պիր ան էվվէլ բարա պիրիքտիր տէ էվլէնիվէր...պէչ պին Ֆըրանգ պիրիքտիրմէք զոր պիր չէյ տէյիլ, մէրամ իսէ ինչ սէնէ զարֆընտա պիրիքտիրէպիլիրսին։

Իրիչար պու սըրատա իւչ տէօրթ գատէկ տահա բարլաթմըշ օլտուղընտան, տիլի աղզընտա տէօնմէմէյէ պաչլամըշ իտի։

—Եալընըզ պէչ պին Ֆրանգ քիֆայէթ իտէճէք օլսա...

—Մատամ քի սէնտէն օն պին Ֆրանգտան զիյատ իսթէյէն եօգ իսէ...

—Պին Ֆրանգ աչըգտան Մատամ Պօտիյէ օլան պօրճումը...

—Պին Ֆրանգ պո՞րճ մը, հէր կիւն քէնտի քէնտինէ զիյաֆէ՞թ մի չէքտին...

—Պու պին Ֆրանգ եէմէք բարասը տէյիլ տիր, Մատամ Պօտիւ պու բարայը նազտէն պանա իգրազ իթմիշ տիր...հէմ տէ նիչիւն վերմիշ տիր պիլի՞յօրմըսըն, գումաբտա իթմիշ օլտըզմ պօրճու էօտէմէք իչիւն. գումար պօրճու մուգատտէս պիր պօրճ տըր։ Պունը գահիմ բէտէրիմ օլաճագ պիլմէզ, տույարսա իչիմ խարապ...

—Գօտիւնին խապէրի օլմայարագ, գարբըսը նա՞սըլ բարայը վերմիշ։

—Գրզընընն ճէհէզ բարասընտան վերմիշ իտի։

—Անլաշըլտը. չիմտի էթիէնէթ էվլէնէճէյի ճիհէթլէ, սէն պու բարայը վերմէլիսին։

—Պիր այ վագթըմ վար ամմա...հէնուզ պիր բարալար եօգ։

—Մատամ քի բարալարը ալաճագ ատամ գարտաշըն տըր, վարսըն պիրագ տահա սանա միւսաատէ իտիվէրսին։

—Գարտաշըմընն մէտիալի եօգ տըր. էկէր պիր այա գատար վերմէյէճէք օլուր իսէ, Վերժինի իլէ էվլէնմէք մատտէսի պիր թարաֆա գալաճագ։ Տիկէր թարաֆտան տայըմ իլէ պօղուշաճաղըզ։ Հէր քէս պանա տօլանտրրընը, խրրսըզ նագարբյա պագաճագ։

—Պունլար հէր պօշ սէօզլէր։

—Պօշ սէօզլէր տէյիլ, իչին տօղրուսը պու. պէն իչին նէթիճէսի նէ օլաճաղընը կէօրիյօրում։

—Նէ՞ օլապիլիր։

—Գօտիւնին զէվճէսինին վերմիշ օլտըզը բարա՝ էթիէնէթին ճէհէզ բարասը տէյիլ տիր։ Պու բարայը ամէլէնին թէսարրուֆ սանտըղընտան ալմըշ օլտուղընա չիպհէմ եօգ։

—Նէ՞ տիյօրսըն։

—Գօտիւ պիզիմ չիրքէթին սանտըզքեարը տըր. բարալար օնուն նէգտինտէ տիր. լաթի գարընը հրֆզ խտիյօր, գօճասընընն խապէրի օլմագսըզընն պէնի պէլատան գուրթարմագ իչիւն օ բարատան պիր մրգտար ալմըշ պանա վերմիշ տիր։

—Էկէր հագիգաթը հալ պու մերքէզտէ իսէ, մէսելէ չաթալլարը։ Զիւնքի պիր այատան պագա Գօտիւ հիսապ վերէճէք տիր. բարանընն նօգսան օլտուղընը կէօրէճէք օլուր իսէ...

—Պու պին Ֆրանգը էօտլմէք իչիւն նէ եարաճաղըմը պէն տէ պիլմէմ։

—Շիմտիլիք զէվզիմիզէ պագալըմ տա, պունը պաչգա վագթ տիւչիւնիւրսիւն։ Պիր այա գատար նասըլ օլսա, սանա պին Ֆրանգ էօտիւնճ վերէճէք պիրիսինի պուլուրսըն։

—Գի՞մ վերէճէք։

—Մէսելա գարտաշըն։

—Պէն տիվանէ՞ մկիմ քի գարտաշըմա պօրճումատան պահս իտէյիմ, սօնրա գատաշը օլաճագ պիր սէվիմլի ատամ իլէ պէրապէր խօշճա եաշամագ իչիւն մըզտարը քեաֆի սերվեթէ տէ մալիքիմ. տիլպէր, միսթահա վէ թէրպիյէլի պիր տէլիգանը պէնիմ իլէ էվլէնմէյի գապուլ իտուպ, կիւնուզ՝ պէնիմէ պէրապէր չիչէքլերի. կէճէ այ մահիթապընը նէճմէյէրի մէֆթունանէ թէմաչա իթմէք իսթէր իսէ՝ պէն ոէ օնա իլէլէպէտ սատրգ պիր զէվճէ օլուրըմ. հայաթըմըզ մանթրգի օլտուգճա մէղարտա տախի օնրնլա պէրապէր խթիրահաթլա եաթմագա հաղրրմ»։

Պէօյլէ չարընէ պիր իլան նէյը իթմիշ օլան պու տիլպէր՝ էլպէթթէ չիմտիյէ գատար քէնտիսինէ լայզ պիր գօճա պուլմուշ տրը։

ԱՆԹՕՆԻ ԲՕԼՕԳ ԹԱԹԸՐԷՈՒՄԻ ՄԻԻԲԵՆՑԱԹԸ

1889 ալաֆր. յուլիսին կիւնճի կիւնիւ Մէյպլ ատատը աչրգարընտա Գրօմա Թիլայր նամընտաքի եէլքէն կէմիսիյէ միւսատէմէ իտէրէք զարգ օլմուշ օլան Պոռբիօնէը վաբորընտա եօլճը իքէն սէֆինէնին զարգ.յա պօղուլան Ամէրիգալը Անթօնի Բօլոգ նամ զաթրն վարիսլէրի թարաֆընտան պիր տէնիզ գազասը էանասընտա գուլլանմագ իչիւն միւքէմմէլ պիր թախլիսիյէ ալէաթը իյճատ իտէնէ վերիլմէք իւզրէ «Անթօնի Բօլոգ խաթրէսի միւքեաֆաթը» նամ.յա 100000 ֆր.տան իպարէթ պիր միւքեաֆաթ իթթ, վէ Ամէրիգանընն Վաշինկթօն չէհրինէ չայանը իթիմատ պիր պանդայա թէսլիմ իտիլէկի. վէ մէղքիւր ալէաթը իյճատ իտէն զաթ՝ Միւճթէմէաի Ամէրիգատա տտիրէի սիտէսինէ մալիւմաթ վերիպ տէ էսէրը իսթիրաբ մուայենէտէն սօնրա մաթլուպա մուվաֆըգ օլաբընը անկայլըը իսէ՝ մէղքիւր տերհալ քէնտիսինէ վերիլէճէկկի՝ Միւճթէմէաի Ամէրիգանընն Ցերսատէթ սէֆարէթի թարաֆընտան Պահրիյէ նէզարէթինէ պիտիրիլմիշ օլտուղընատան, քէյֆիյէթինին իլանը միւնասիպ կէօրիւլմիշ տիր։

Ռընէնին թավր ու հարէքէթինտէն բէք զիյատ միւթէէսիր օլմուշ օլան Մատամ Իւրսիւլ Սօլիէնին իսթիհասը քէսիլմիշ, պաչը աղըրլաշմըշ իտի. կէօզլերինի աչմազա թագաթը գալմամըշ իտի։ Սաաթ եէտիյէ վարմըշ իտի. օթէյին պէսլեմէլերինէն պիրիսի՝ եէմէք թագըմընը կէօթիւրմէք իւզրէ։ օտայա կիրուի. Մատամ Սօլիէնին կէօզլերի գարանմագտա իտի։

Ռընէ.—Բահաթ իթսէն էյի օլուր։—տէտի իսէ տէ, պու սըրատա իւրսիւլ ույումուշ կիպի իտի։ Ռընէնին սէսինի իչիթտի, ֆագաթ նէ սօրտուղընը անլայամատը։ Կէօզլերինի արալըգ իտիւզ։—Պիր չէ՞յ մի տէտին, գըզըմ...

—Ույույաճա՞գ մը սըն տէյու սօրտում։

—Էվվէթ, գըզըմ, հիչ գագաթրմ, տէրմանըմ եօգ։

—Իսթէրսէն այաղընընն պաղլարընը ըսլաթարբայըմ տա, սօնրա կիտէյիմ։

—Իսթէրիմ, բէճա իտէբիմ...սօնրա ույուրում...

(Տէլ-Ֆ)

ՍԼՀՀԻՑԷ

ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ ԹԱՍԹԱԼԸՂԸ

Եբրսէնին բիա գօգուլարը տէֆ իսթէֆսէրօմշընՕԳօրթօտաքի Բասիրի հէյէթը ֆէննիյէսի թարաֆը հէյէթը ֆէննիյէսի թարաֆընտան իճրա օլունան աշը ամէյաթընտա մուվաֆֆագըյէթ հաղրլը օլմուշ տրը։ Թէտավի օլունան նասթալարտան հիշ պիրի վէֆաթ իթմէսի։

—Գօնպայտա մուգիմ Էվրօբալը-լար արասընտա եումուրճագ զուլուր իտուլ, չիտէթլէ հիւքմինի իճրա իթմէքտէ իմիշ։

—Մարինօս վալիսի թարաֆընտան Լօնդրա միւսթէմլիքէթի նէզարէտչիսի չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա սեպտ. 21տէ նիհայէթ պուլան հաֆթա զարֆընտա 71 եումուրճագ միւսապը վուգու պուլմուշ տրը։ Միւսապլարտան 38ի վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Ագրիգատա Լուբէնցօ-Մարքէսին Ագուտ մէվգրընտա 12 միւսապ զուհուր իտուլ, 2սի վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Գէյրութ թէհաֆֆուզխանէսինտէ գարանթինա պէքլէմէքտէ օլան Էֆո�-Մոր վաբօրը եօլճուլարընն սրհհէթի չայանը մէմնունիյէթ կէօրիւնտիւկինտէն սէրպէսթ բրաթիգա վէրիլմիշ տիր։

Խաքենտէրիյէ գարանթինա միւֆէթթիրը ումումիսի Տօգթօր Ռիֆ՝ Էֆոmոr վաբօրընտա վէֆաթ իտէն քիմսէ հագգընտա սրհհիյէ տէլեկէյերինէ աթիտքի բաբօրթայը վերմիշ տիր։

Վիմանա տուխուլինի միւթէագրզ Էֆոmոr վաբօրընա չբգտըմ. գիշէրթ վաբօրըն գաբթանը իլէ թապիկնտէն ալարզրմ մալիմաթա կէօրէ, էօյլէն եօլճու՝ Գէպրբուլը 20 եաչընտա Գալիբօ Նիգօլա Մարմանթօ նամընտա պիրիսի օրլպ, սեպտ. 6տա Խաքենտէրիյէտէն վաբօրա պինմիշ տիր։ Միւթէվէֆա պէրմուճիպը նիզամ Բօրրիյոտա պուլանան սրհհիյէ թապիպլէրի թարաֆընտան մուայէնէ իտիրկի զէման, վիճուրընտա չիւպհէյի մուճիպ հիշ պիր էմրէ պուլանմամըշ տրը։ Սեպտ. 7տէ ագամ մումիլիյէկ Գալիբօ՝ վաբօրըն հէքիմնէ միւրաճաաթա, պալընտա բէք զիյատէ ադրը օլտուղը կիպի, սրճագըրղը տախի պուլընտրընը պէյան էյլէմիշ, վէ հէքիմ ֆիլմագը սրճագըրղըն բէք զիյատէ օլտուղընը կէօրմիշ վէ գասրգլարընը մուայէնէ իթտիքտէ, եումուրճագ ալեամէթլէրի պուլընամամըշ տրը։ Էրթէսի կիւն, եանի սեպտ. 8տէ եումուրճագ մէյտանա չգմրշ, վէ խասթա սեպտ. 10տա սապահլայրն չիտէթլէ եումուրճագ ալեամէթլէրինի կէօսթէրէրէք վէֆաթ իթմիշ տիր։ Խասթանն էսասէն ագճիյէրլէրինտէ պիր խասթալըգ օլտուղը մուհագագատ տրը, չինքի վաբօրընն գաբթանը թարաֆընտան խասթանընն հալի հագգընտա վերիլէն մալիւմաթա կէօրէ ագճիյէր խասթալըղընն՝ վիճուրընը մահվ իթմիշ, վէ իսիլնթարիֆաթ՝ խասթալըղընն եումուրճագ օլտուղընա հիշ չիւպհէ պրրագամամըշ տրը։

«Մէֆինէ իչինտէ պուլընան հէքիմ՝ եումուրճագտան չբգարբլան մատալէրտէն պիր քիմեէվի միւսթահզէրաթ վիճուտ կէթիրմիշ, վէ պատէհու ֆարէլէրտէն տախի պէօյլէ պիր միւսթահզէրաթ հասրլ իտէրէք, միգրօսգօպ իլէ պագտրգա, եումուրճագ միգրօպընա թէմմըյլա պէնզէմիշ տիր։ Իշտու թէտգիգաթա կէօրէ, սեպտ. ին 5ինտէ եումուրճագա թութուլան պիր ատամ վաբօրա ալընմըշ տիմէք իսէ տէ, պու ատամըն վաբօրա պինտիկի էսնատէ իւզէրինտէ հիշ պիր էմրէ կէօրիւլէմէտիկի անլաշըլմըշ օլտուղընտան, սրհհիյէ թապիպլէրի մէսուլ տէյիլ տիրլէր։»

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԶԷՖԻԹԱԹ

Ալաֆը. սեպտ. 16տան 25է գատար Տէրսաատէթտէ 170 վէֆիյաթ վագու պուլուպ, պունլարտան 1ի փէրք, վէ 6սը թիֆօ տրը։

ԱՇՏԸ ՍԹԱԹԻՍԹԻԳԻ

Ումում միւայաթը Շահանէ վէ տէվֆիրը ալիյէ տախիլինտէ աշը իսիլէն չօճուգ վէ էշիասընն ատէտինի միւհիմէվի պուլընրպ, Թէլզիհիանէի Շահանէ միւտիրիյէթի թարաֆընտան թանզիմ օլունան պիր գրթասթաթիգ ճէտվէլինի պէրվէճէրը աթի տէրճ իտէրիզ.

308, 309 վէ 310 սէնէլէրինտէ 72 եէրլի պուզաղը սաթըն ալընմրշ իսէ տէ, մէզքիր սէնէլէրտէ նէ աշը լանան չօճուգ վէ էշիասընն ատէտինէ, վէ նէ տէ գայտ վէ էվրագը բէսմիսինէ տէսթրէս օլընամամըշ տրը։ 311 սէնէսինտէ 116 եէրլի պուզաղը սաթըն ալընրպ 135839 քիչի, 312 սէնէսինտէ 159 եէրլի պուզաղը սաթըն ալընրպ 201728 քիչի, 313 սէնէսինտէ 15ի Գրբրմ վէ 116սը եէրլի օլմագ իւզրէ 131 պուզաղը սաթըն ալընրպ 415538 քիչի, վէ 314 սէնէսինտէ 30ը Դրբրմ վէ 42սի եէրլի օլմագ իւզրէ 72 պուզաղը սաթըն ալընրպ, 626782 քիչի աշրլանմըշ տրը։ Պու պուզաղրլարտան 4 սէնէ զարֆընտա հասրլաթ 324119 օլուպ, 318045ի սարֆ օլընմըշ տրը։

ԱՅՏԸՆ ԶԷԼԶԷԼԷՍԻ

Իզմիր վիլայէթինտէ Նազիլիտէ վէ մահալը սաիրէտէ վուգու պուլան զէլզէլէլէրտէն միւսապ օլանլարա ճէմը իանէ իչուն պա իրատէի Սէնիյէ Շեհր Էմանէթինտէ թէչէքքիլ իտէն իանէ գօմիսիօնը թարաֆընտան թապ իթտիրիլէն իանէ պիլէթլէրի՝ խաքիրաի Շահանէյէ արզ օլընարգտա, թարաֆը հաղրէթը Բատրշահտէն 4000 լիրալըղը միւպայէա, վէ պէտէլիյէ ճէպը Հիւմայունտան թէսվիյէ վէ իհսան պույրըլմըշ տրը։

Մաթպաահ Օսմանիտէ պաշգաճա թապ իտիլմիշ օլան 4000 լիրալըգ իանէ պիլէթլէրի տիւն Շեհր Էմանէթինէ թագտիմ օլընմըշ, վէ Էմանէթը միւշարէլէյհատան պանգա վէ շիրքէթլէրէ լիզուումը մըգտարը տիւն ագշամ կէօնտէրիլմիշ տրը։ Էհալինին կէօսթէրտիկի բազպէթ իւզէրինէ 4000 լիրալըգ պիլէթլէրին քիֆայէթ իթմէյէճէյի շիմտիտէն անլաշըլմագտա օլտուղընտան, մաթպահ Օսմանիյէտէ պուլընան գօրճասընն պօղուլմամասը թէնպահ իտիլմիշ տիր։ Պունտան մատտա 4000 լիրա իանէ ճէմի՝ խասարաթըն տէրէճէսինէ կէօրէ քիֆայէթ իթմէյէճէյինտէն, վիլայաթ մէմուրլարը իլէ էհալիսինէն տախի իանէտէ պուլընմալարը լազըմ կէլէճէկի՝ իանէ գօմիսիօնը թարաֆընտան Պապը Ալիյէ իչար գրլընմըշ տրը։

Մէզքիր գօմիսիօն՝ Շեհր Էմանէթի մէմուրիյնի իլէ Էմանէթը միւշարէլէյհայա մէրպութ մէմուրիյն մաաչաթընտան 100տէ 5ինի իանէ իչուն գաթ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։ Պու սուրէթլէ հասրլ օլաճագ մէպլաղ՝ 60,000 զչ.ը թէճավուզ իթմէքտէ տիր։ Տէվֆիրը սաիրէ մէմուրլարընն տախի իշպու իանէյէ իշթիրաքը միւզաքէրէ իտիլմէքտէ տիր։

Զէլզէլէ վուգու պուլան մահալլէրտէն տիկէր պագը թաֆսիլաթ տահա վէրիլիյօր։ Նազիլիտէ Բում էրքէք վէ գըզ մէքթէպլէրի պիւսպիթիւն եըգբլարը կկպ, Սիլլօղօս տէնիլէն հէյէթը մախսուսէյէ ախտ պինարար տախի քեամիլէն եըգբլմըշ տրը։ Բում քիլիսէսի՝ իճրաի ային իտիլմէյէճէք տէրէճէտէ սագաթլանմըշ տրը։ Ճամիլէր տախի աղչգ խասարտէտ օլմուշլար տրը։

Սէրայքէօյ-իլէ Շամը արասընտա պուլընան 20 գատար Իսլամ քէօյլէրի տախի օլտուգճա խասարտէտ օլմուշլար տրը։ Սէրայքէօյ թարաֆլարընտա քեաին թէրէլէրտէն դէլզէլէ էսնասընտա տիման չբգմրշ տրը։ Միւնտէրիս Նէհրիինին էօթէսինտէ 15 գատար քէօյլէրտէ տախի խասարաթ վար իսէ տէ, հէնուզ թաֆսիլաթ եօգ տրը։ Պու քէօյլէր էհալիսինին պէօյիւք գըսմը Իսլամ տրը։

Տէնիզլիտէ խբրսըզլըզընը էօնիւ ալընմագ իչուն միւթէսարրըֆ պէյ թարաֆընտան չարշընընն գարաթըլմասը էմր օլունմըշ տրը։ Հապսխանէլէր սագաթլանտրընտան, մահպուսլար չրմէնարֆէրլէ Իզմիրէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

Թիրէտէ զէլզէլէ արտ արտա 10 ամէֆա հրսս իտիլմիշ տիր։ Պաղը խանէլէր երգրլարզրնտան, էհալի՝ զորգուսընտան այրգտա եաթմագտա տրը։ Թիրէտէ զէլզէլէ էսնասընտա պիր Բում՝ բէնճէրէյի գարու զանն իտուպ գաչար իքէն գալտրրմրն իւղէրինէ տիւչիպ աղըրճա եարալանմըշ տրը։ Տիկէր պիր գատրն տա աղրրճա մէճրուհ օլմուշ տրը։ Զէլզէլէ մահալլէրինտէ աղրրճա եարալանալրրն քեաֆֆէսի չրմէնարֆէրլէ Իզմիրէ կէօնտէրիլմիշ տիրլէր։ Այտրնտա ամֆէթզէտէլէրէ էքմէք վէ չատրը տաղրտրմըշ տրը։ Եէրին եառրլմասը հասէպիյլէ սու եօլլարը պօղուլտրզընտան, իչէճէք սու իչին սրգզընը չէքիլմէքտէ իմիշ։

Զէլզէլէ մահալլէրինէ կկթմիշ օլան Իզմիր վալիսի իւպհ. տէվֆիքեամիլ բաշա հագրէթլէրի՝ պուքէրրէ Իզմիրէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Էվվէլքի սապահ Իզմիրտէ եէնիտէն չիտէթլի զէլզէլէլէր վուգու պուլուպ, պիր չօգ խանէլէր ստագաթլանմըշ իսէ տէ, Նուֆուսճա զայիաթ եօգ տրը։ Պիր խայլի տուվարլար վէ չաթըլար եըգբլարը կկպ, չէհր էթրաֆընտագի հիսար տուվարընը պիր գըսմը տախի եըգբլմըշ տրը։

Այտրն վէ ճիվարընտա էլան խաֆիֆճէ զէլզէլէլէր հրսս իտիլմէքտէ, վէ իլք զէլզէլէտէն զիյատէճէ սագաթլանան պինարար բէյտէրբէյ եըգբլմագտա իմիշ։

—Էվվէլքի կէճէ Բատօստա պիր գաշ տէֆթալար չիտէթլիճէ զէլզէլէլէր վուգուա կէկմիշ իսէ տէ, պիր կէօնա զարար վագը օլմամըշ տրը։ Իքի կիւն ագէմ Պրուսա վիլայէթինտէ Քէօչէք նահիյէսինտէ տախի զէլզէլէ վուգուա կէկմպ պաղը խանէլէր սագաթլանմըշ տրը։

Կէչէն բազար սապահրսը սաաթ 2տէ Պաղչէճիքտէ տախի չիտէթլի պիր զէլզէլէ օլմուշ իսէ տէ, հիշ պիր զարարը մուճիպ օլմամըշ տրը։

Զէլզէլէլէրին մուճիպ օլարըզ զարար զիյան 2 միլիոն լիրա թախմին օլընըյօր։ Եալընըզ Նազիլիտէքի խասարաթ 200000 լիրատան զիյատէ տիր։ Սէրայքէօյտէ 150000 վէ Քէօչքտէ 100000 լիրալըգ խասարաթ վագը օլմըշ տրը։

Տէնիզլի հապսխանէսինին թամիրի գապիլ օլան մահալլէրինին թամիրի, վէ գապիլօլմայան մահալլէրինին եէնիտէն եարըլմասը իչուն 27,000 զչ. սարֆընա լիւզում կէօրիւլիւկի՝ Տէնիզլի միւթէսարրֆլըզընտան պա թէլէկրաֆ Պապը Ալիյէ իչար իտիլմէքտէ, մէպլաղը մէզպուրըն սարֆըյլա հէման ինչաաթա պաշլանմասը ճէվապէն էմր ու իչար պույրըլմըշ տրը։

—Պալըքէսէրտէ տախի էվվէլքի կիւն չիտէթլիճէ զէլզէլէլէր վուգու պուլուպ, պաղը խասարաթը մուճիպ օլտուղը խապէր ալընմաղլա, միւսապլարը իսթիրահաթլարը իչուն իգթիզա իտէնլէրէ էմրլէր վէրիլմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԶԷՖԻԹԱԹ

Ալաֆը. սեպտ. 16տան 25է գատար Տէրսաատէթտէ 170 վէֆիյաթ վագու պուլուպ, պունլարտան 1ի փէրք, վէ 6սը թիֆօ տրը։

ԱԼԿՕՀՈԼՆ (¹) ԳՐԳՈՒՐՉ Է

ԱԿԱՆԱՒՈՐ ԲԺՇԿԱՑ ԽՕՍՔԵՐԸ

Ժթրդ. դարու գիտնականներէն խիստ քիչերն պիտի յանդգնին ժեռնարկել հաստատելու թէ ալքոհոլն կենաց պիտոյից յատկացեալ դեղօրայմ է, թէեւ իրողութիւն մ'է սա, սակայն անցեալն դասը այնպիսի հաստատուն կերպով տպաւորուած է ժողովրդեան մտաց վերայ, որ տակաւին բազումք ի նոցանէ կը պնդեն թէ ալքոհոլն եթէ քիչ քանակութեամբ գործածուի՝ գրգռիչ է, իսկ եթէ չափազանց՝ յայնժամ թմրեցուցիչ։ Սոյն վարկած՝ որ կը քաջալերէ ալքոհոլի անխտիր գործածութիւն՝ իւր գրգռիչ ըմպելւոյն փաստաբանութեամբը, այժմ դարուս ականաւոր բժշկաց և գիտնականաց կողմանէ բացարձակապէս ժխտուած է, և սոցա եզրակացութիւնք հարկ է որ իբր ճշմարիտ ընդունինք՝ մինչեւ որ իւրեանց հակառակորդք կարող լինին ապացուցանել նոցա սխալ ըմբռնած ենք։

Սոյն յօդուածի նպատակն է մի քանի ականաւոր բժշկաց եզրակացութեանց փոքրիկ հաւաքածոյ մը ներկայել ողջամիտ եւ խոհուն մտաց ուշադրութեան։

1. Տ. Ն. Ս. Տէյվիս՝ ընիկ Շիքագոյի և նախագահ Միջազգային Բժշկական համաժողովոյն, որ տեղի ունեցաւ ի Ուաշընկթօն, կրսէ.

«Ալքոհոլը պարզապէս կը համապատասխանէ այն իրաց որոց հոտ կը թմրեցնէ և կը չափաւորէ գործարանաւորաց զգայնութիւնն։ Նման երեւէլ կամ դէրբիֆրմի՝ ալքոհոլի գործածութիւնն եւս կը նուազեցնէ ուղեղի եւ ջղային գրութեան զգացողութիւնները. ուրեմն երբ մատակարարուի անհատի մը՝ նա յայնժամ անգիտակ կը լինի արտաքին եւ ներքին բոլոր տպաւորութեանց։ Ալքոհոլի սոյն թմրեցուցիչ ներգործութիւնն է որ ճամբայ բացած է ժողովրդեան բազում զեղծմանց և անտեղի գործածութիւնն է որ հիմնովին աւերած է մարդկութեան երջանկութիւնն և առողջութիւնն։ Երկար ժամանակէ հետէ մարդկային սեռին սխալ դաղափարներէն մին էր թէ, մարդն հարկ է որ ալքոհոլ գործածէ՝ որպէս զի, ի ձմերան՝ ցրտաշունչ փքան և մրրկին դէմ տոկալու կարող լինի, յամարան՝ տօթագին արեգի կիզիչ ճառագայթներէն պաշտպանուի, ի տկարութեան և ի խոնջութեան՝ զօրութիւն ստանայ, եւ երբ մարմնով կամ մտաւորապէս նեղուած եւ յուզուած է՝ յայնժամ բերկրի եւ ուրախանայ։ Մեր առաջու պարզեալ նախնեաց գաղափարի սխալ ըմբռնելը պարզ է։ Ալքոհոլն՝ ոչ կը պաշտպանէ գործածողն ցուրտէն, ջեռուցանելով զնա, ոչ կը պահպանէ տապէն՝ զովացնելով զնա, ոչ կը զօրացուցէ զտկարն և զխոնջեալն՝ սնուցանելով նորա հիւսկէններն, եւ ոչ մտատանջութենէ զերծ կը պահէ՝ ամէցուցանելով նորա ջղային կարողութիւնն, այլ պարզապէս գործածողին ջղային կազմութեանց զգացողութիւնը կը նուազեցնէ, որով արբեցողն անգիտակ կը լինի ջերմութեան, պաղութեան, յոգնութեան կամ ցաւոց, տպաւորութեանց։ Այլ բանիւք, ոևէ աստիճանաւ ալքոհոլի գործածութիւնն վերայայտ վիճակաց ներգործութիւններն չանհետացնէր, այլ արբեցողին գիտակցութիւնն կը նուազեցուցէ, որով արտաքին ազդեցութեանց գործածտպաւորութեանց մասին մարդոյն արդէն ունեցած դատողութիւնն կը ջնաւի։

«Ջղային զգացողութեան պակասութեան պատճառաւ է որ, նախ՝ արբեալն կը լինի թեթեւամիտ, անհաստատ, ուրախամիտ և զուարթ, զոր ռամիկք կը կոչեն ալքոհոլի գրգռեալ։ Երկրորդ՝ բթամիտ, վարանող, անկանոն ի խօսս և ի խորհուրդս, եւ անհաստատ կամ քով ընդ քովի անկեալ ի գնացս. անհաճոյ և տխուր մի տեսարան՝ զոր ժողովուրդն կընկատէ իբր սկզբնաւորութիւն արբեցութեան։ Եւ երրորդ՝ ի յայտ կը բերէ կատարեալ անգիտակցութիւն և ջղային անդամալուծութիւն։ Սոյն յաջորդական երեք տխրաւոր տեսարաններ ուղղակի համեմատութեամբ ի տես կուգան գործածեալ ալքոհոլի քանակի չարաբնական յաւելմամբը»։

(Տեղադ)

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւն շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ հետեւեալ բարեսէր ազգայինք ևս ըստ իւրեանց բարի սովորութեան բարեհաճած են մասնակցիլ ի նպաստ հիւանդանոցիս ներկայ տարւոյ համար բացուած հանգանակութեան՝ երախտապարտ թողլով հաստատութեանս բոլոր պատասխարեալներն։

Գումար նախորդ ցուցակաց 15984։

Գրիգոր էֆ. Կիւմիշկէրտան 1080 զչ., Պ. Ս. Աստարճեան 1080, Բարսեղ Իսթամպօլլեան 864, Գառնիկ Մանուկեան 648, Գաբրիէլ Սէրվիչէն 648, Յակոբ Լսաեան և եղբարք 432, Թագւոր և Եդուարդ Գարակէօզեան 216, Եղանակ Նշատաճեան և եղբարք 216, Միքայէլ Մամիկոնեան 108, Սարգիս Միմոնօֆ 108, Յովհաննէս Գասարճեան 108, Ճենազեան եղբարք 108։

Մինչ 31 օգստ. հանգանակեալ ընդ ամէնը 21,600 զչ։

ի Դիմաց Հոգաբարձութեան

Ատենադպիր Վ. Ատենապետ

Գ. Մ. ԱԼԵԱՆԱՐԵԱՆ Գ. Խ. ԷՎՐԷՆԵԱՆ

Կ. Պոլիս 14 սեպտ. 1899

(ԿՆԷ)

ՏՐ. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊՂԷՐԻ
396 Պէյօղլու-Նպա Տօղրու-Եօղրա 396
Կիւնճի սահիֆէյէ միւրաճաա օլունա։

ԻԻՆԻՕՆ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ԲԱՐԻՋՏԷ ՊԱՆԴ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԷՆ ՇԻԼՊԷՍԻ 1828ՏԻ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

1828
L'UNION
DE PARIS

ԷՕՄԻԼԻ ՇԻԼՊԷՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ, 94 միլ.
1896 սէնէսի վարիտաթը » 18 »
Վէրիլէն թազմինաթ » 215 »

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ. 135 միլ.
Վէրիլէն թազմինաթ » 90 »
Սիկուրթա օլընան մէպլղ. » 246 »

Գումանեանքն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ամէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ Էֆ. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը չիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ Էֆ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընին գարշըրընտա
Թահթապրուն խանընտա։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՐՂԸ
ՖԻՐՈՒՌԻԹ ԻԼԱՆԸ

Իսմէ Մէրհումանի

Մ. Տիւրան.—1 պրօչ։
Յովհաննէս աղա.—270 տիրհէմ կիւմիւշ։
Եսէֆ աղա.—2 ատէտ եիւզիւք, 1 ալթուն նազարլըգ, 1 կիւմիւշ գուրու։
Անտրէա աղա.—1 չիֆթ քիւրէ, 1 եիւզիւք, 1 ալթուն քէօսթէք, պիր մըգտար կիւմիւշ։
Եօրկի աղա.—1 ալթուն սաաթ մա քէօսթէք, 2 եիւզիւք։
Քեամիլ էֆ.—1 ալթուն գօրտօն։
Յովհաննէս աղա.—1 միտալիօն։
Մէհմէտ էմին պէյ.—1 իլնէ։
Մանուկ աղա.—1 ալթուն սաաթ մա քէօսթէք։
Ահմէտ էֆ.—1 ալթուն սաաթ։
Ապտիլ Հալիմ պէյ.—1 չիֆթ քիւրէ, 1 եիւզիւք։
Մահմուտ պէյ.—1 եիւզիւք։
Եանի աղա.—1 քէօսթէք, 2 չիֆթ քիւրէ։
Գոհար գատրն.—1 սաաթ մա քէօսթէք։
Ֆաթմա Մէտիհա հանըմ.—1 սաաթ։
Մէլէք հանըմ.—2 սաաթ։
Արթին աղա.—400 տիրհէմ կիւմիւշ։
Մէհմէտ Ճէմալ էֆ.—2 քէօսթէք։
Սալիհէ Սաատիյէ հանըմ.—1 շալ իյնէսի։
Խալիսէ հանըմ.—1 գօրտօն։
Զէօհրա հանըմ.—2 չիֆթ քիւրէ։
Հասան Ռիզա էֆ.—1 եիւզիւք։
Սաատէթ հանըմ.—1 չիֆթ քիւրէ։
Ժան Թէրզեան գատրն.—1 սաաթ մա քէօսթէք։
Ֆիլօս աղա.—1 սաաթ մա քէօսթէք։
Իսմայիլ էֆ.—1 սաաթ 2 քէօսթէք։
Սաֆիյէ հանըմ.—1 սաաթ մա քէօսթէք։
Միչօն էֆ.—400 տիրհէմ կիւմիւշ։
Հասան էֆ.—1 գօրտօն։
Միհրան աղա.—1 սաաթ։
Մ. Լաչէր.—1 իլնէ։
Եօրկի աղա.—1 սաաթ, 2 քէօսթէք, 1 չիֆթ քիւրէ, 4 գաշզգ։
Մարգար աղա.—1 գօրտօն։
Տավիտ Նէսիմ աղա.—1 գօրտօն։
Պինեք աղա վէլէսը Միքայէլ.—1 չիֆթ քիւրէ։
Պալատէ մուրագգամ մէրհումաթ ասհապլընը՝ վատէի մուայէնէտէ իյֆամտ տէյն իթմէմիշ, վէ պէրմուճիպը նիզամ իհտիարնամէյէ իրսալ գըլընտրը հալտէ, հէնուզ Սանտրղա միւրաճաաթ իտիլմէմիշ օլմասընտան տօլայը մէրհումաթը մէզքիրէնին իչպու 315 սէնէսի էյլուլընն 21ինճի սալը վէ 22ինճի չարշէնպիհ վէ 23ինճի բէնճէշենպիհ կիւնլէրի ուսուլ վէ նիզամընա թէվֆիգէն իճրա մէմուրը հաղրը պուլընարը հալտէ, Գուլյումճլար չարշըսընա պիմիւզայէտէ ֆիւրուխթ օլունաճաղընտան, իչթիրայա թալիպ օլանլարը՝ էյյամը մէզքիրէտէ մահալը միւզայէտէյէ, վէ թէէտիյէի տէյն իթմէք իսթէյէնլէրին տախի խիթամը միւզայէտէտէն եվվէլ Սանտրզ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

15 իյլուլ 315

ՏՈՒՆՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ ՄԷՃԼԻՍԸ
ԻՏԱԼԻԱՅԻ

ՐՈՒՄԷԼԻ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Բումէլի չբմէնտրֆէրլէր թահվիլաթընն 178ինճի գուրսար՝ իշպու 1899 սեպտեմբերին 18/30ընտա Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիյէ Տուլյունը Ումումիյէ տաիրէսինտէ թամ էյլէլին այնի սուրէթտէ քէշիտէ օլունճագ տրը։

7/19 սեպտ. 1899

ՊԱՑՈՂ-ՀԱՌՈՒՍԻ
ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Մեկնութիւն Նոր Կտակարանի, եբեք հատոր, երես 2221, գին 60 զչ.։
Բառարան Սուրբ Գրոց, երես 635, 20 զրուշ։
Թիւի Լէվիս (Հայ. և Հայատառ Թուրքերէն), երես 223, 4 զչ.։
Քրիստոնէական Նկարագիր (Հայ. և Հայատառ և Յունատառ Թուրքերէն), երես 283, 6 զչ.։
Բնական Աշխարհագրութիւն (Հայ. և Հայատառ Թուրքերէն) մեծադիր և պատկերազարդ, երես 120, 20 զչ.։
Կենդանաբանութիւն (Հայ. և Հայատառ Թուրքերէն), երկհատոր, 5 զրուշ։
Բնական Աստուածաբանութիւն (Հայ. Հայատառ և Յունատառ Թուրքերէն), երես 196, 3ու կէս զչ.։
Շէհհատուսի Բառգիրք (Թուրքերէնէ Անգլ.), երես 2224, 270 զչ.։
Բէհհատուսի Բառգիրք (Անգլիերէնէ Թուրքերէն), երես 827, 100 զչ.։
Կը ծախուին Պայլլ Հատուսի գրատան մէջ Ֆինճանճըլար Եօզուշը։

(Մ. Ֆարանն թահվիլաթ վէ ագսիոն ճէտվէլի սօն սահիֆէմիզատ տէրճ օլունմըշ տրը։)

ՊԼՕՑԻՒԻՔ ԻԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՁԻԹՕՍԸ
ՀԱՋԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ
Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ Ռ. ՄԱՂԱՔԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՒԼԷՔԵԱՄԸ
ՍԹԱՄՊՕԼ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄ
ԹՕԲԱԼԵԱՆ ԽԱՆ
Ն° 18, 20, 22, 24.
ՁԱՐՇՈՒՑԻ ԲԷԼՊԻՐՏԷ
ՊՕՑՈՒՐՈՒՄ ԽԱՆԸ Ն° 30

Մաղազամզտա մէկմիմէ մախսուս քիւլիյէթլի հազբը էլպիսէ պուլընտը-ղը կիպի, էօյլիս իւզէրինէ տախի միւքէմմէլ էլպիսէ եաբլբը։ Մազսէտիմիզ կէրէք Սթամպօլտա վէ կէրէք Գալաթատա մէվճուտ օլան պիլիճիմէվի մաղազալրա բէկապէթ իթմէք օլտուղընտան, գումաշլարըն գէրֆէթթէ վէ նէֆֆաէթթ վէ մէթանէթինէ ֆէվգէլատէ իթթինա օլընտրը կկպ, ֆիյաթլար տախի էվվրօբա էլպիսէյէրինէ նիսպէթլէ 100տէ 20 տէրէճէտէ էհվէն թային օլընտրղընը՝ էհալիի քիրմանն՝ կէրէք Թօքալեան խանընտաքի մաղազալրը-մըզը վէ կէրէք Զարշուի Բէպիրին թամիրի սէպէպիյէ Պոտուրում խանընտաքի գաբալը օլուպ, ախիրէն չարշընընն թամիր օլմասընտան տօլայը եէնիտէն քիւչատ էյլէտիկիմիզ Պոտուրում խանընտաքի մաղազալրըմզը պիր քէրբէ թէչրիֆլէրի իլէ թասսիգ իտէճէքլէրի պիրիթիսպարտ։ Գաբալար իչիւն հէր ճինս ճաքէթ պուլունը։

Ֆէյսլ Մաքնոտ գը։

ՀԱՋԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ
ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱՋԱՍԸ
Սրճաղալրա Սուլթան Համմամընպա
Հաճիբեյլ խան ճապպէսինպէ Ն° 20
ՖԻՑԱՔ ՄԱԳԹՈՒ
ԳԱԱԼԷՐ

Պու տէֆա միճէտատէն քիւչատ օլունան իչպու էլպիսէ մաղազասընտա զայէթ էհվէն ֆիյաթլա տայանըզլը էնվաի հազբը էլպիսէ պուլընտըզը կիպի, խաթէնիլտիքտէ ազ պիր ֆարգ իլէ էօյլիս իւզէրինտէ տախի էլպիսէ եաբլբը։

Իչպու մաղազատա ֆիւրուխթ օլունան հազբը էլպիսէյէրին մուխթասարէն ֆիյաթ ճէտվէլի։

Բէտէնկօթ գօսթիմի 170տէն 250յէ գատար,
Ճաքէթ գօսթիմի 90տան 230ա գատար,
Բալթօլար 50տէն 230ա գատար,
Բանթալոն 25տէն 80է գատար։

ԷՍԿԱՍ, ԹԱՀՎԻԼԱԹ ԵՎ ՀԻՍՍԷ ՍԵՆԵՏԱԹԸ

ՍԵՆԷՎԻ 100ԱԿ 5

վէ զդայաւ հասարլաթ վէրիր.

1899 սեպտ. ին 15ՆԵՐ կիւնի Փիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՏԱ
ԽԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԽԱՆԸՆՏԱ
ՍԱՐԱՖԱ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆէյաթ	Թէնդիրէ 1898ակ		100ական	
Օսմանլը 1888	Լ. 99	Լ.	5	5	05
Արժանթ. 1891	» 94	»	6	6	38
Պուլկար 1892	» 89	»	6	6	85
Սրան. 100ական	» 100	»	5	5	
Մէքսիկա 1893	» 61 25	»	4	6	54
ՇԸՊԵՆԴԷՐ					
Ռահվ էյարը					
Սէլ.-Մառթր	Ֆ·300	Ֆ·	15	5	
Անասօլու 2ական					
Իզմիր-Ասյարն	Լ. 82	Լ.	5	6	08
Գասպ. (եէնի)	Ֆ·368	Ֆ·	20	5	44
Տէր. Բրիթ էմ	»481	»	25	5	20
Հիս Սենթրալ.					
Անատ. շրմէնտ.	Լ. 9 30	12	Շիլ·	6	45
Բրօ Թինթ.		10	»		
Տր Պէրս	» 27½	10	»	7	26
Պանգա	» 41¼	20	»	23	52
Սիթի Ինվեսթ.	» 51½	12	»	11	
Կրօսֆ Բիֆ	» 151¼	48	»	15	75
Ֆէրէյրա	» 22	60	»	13	62
Կանտզ. Լամ.	» 67/8	29/6	»	21	45
» Տիր	» 9	15	»	8	33
Կինոպէրկ	» 023/8	8	»	11	85
Հէնրի Նուրս	» 8	25	»	15	62
Հէրոֆ	» 7	20	»	14	28
Մէյսէր ԶրլԹ.	» 6	12	»	10	
Բոսֆոռան	» 091/2	18	»	9	48
Վիլյամ Մ. Բ.	» 081/2	12	»	7	05
Վէմմեր	» 138/4	30	»	11	76

Ուայվաթէրօրանա ալթունն մասէնէրի հարլաթնանա, եէհէր մասէնէն սեվամիթ-ակի հիւսատէմէ, Թահվիլաթն ամբարի խ-ուիմսի նաղրը սիգգաթա ալընմալը տրը։

Տահա գիյատ թանխլաթ ալմագ իսթէ-յէնէր՝ Մ. Ա. Ֆրանսա միւրաճաաթ իթ-մելի տիրլեր։

ՊՈՒ ԱԳՇԱՄ

ասասթ Յտէ Պէյօղլունտա Թէբէ Պաշը Պէյէմիյէ պաղչէսի Թէաթրօսընտա ԼԱ ՄԱՍԿՕԹ Նամ 3 բէյտէ օրէբա գօ-միդ՝ Ֆրանսըզ Օբէրէթ գումբանեասը Թարաֆընտան իհբա օլընճագ տրը։

ՍԱՐԱՖԻՐԷ
Է.ՎԷՐՕՐԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 սեպտ.

Ինկիլ. էհմամը Ինկ. Լիր.	104—50
Օսմ. էհմամը աչըլտը	22—31
» » գաբանտը	22—31
» » » Բ	45—25
» » » Գ	25—87
Օթման 1871	105—50
Օսմանլը Գանգասը	12—62
Մ'ըսրը ասչ. մուԹԹահրաէ	104—50
Պուլկար իսթիգրազը	87—12
Թուճարիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—51

Բարիզ 27 սեպտ.

Ֆրանս. էսհ. 3% Ֆր.	100—60
» » 4½%	—
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	22—40
» » » գաբանտը	22—40
Մի-պոպէլէ	
Սէբէ Բ.	45—70
» Գ.	25—80
Բումէլի չըմենտրիէրի	117—50
Օսմանլը Ըէյխի էհմամը	298—
» Գանգասը	559—
Ֆրէսի Լիոնէ	956—
Սիւէյշ ազատիօնը	—
Իթալիա էհմամը	92—90
Բ-իսթիթէ Թիւրք	491—
Օսմանիյէ	416—50
Ցուան Օթման	498—
Բարիզ Գանգասը	—
Սրանսօլ	62—07
Ֆրանսպասլ	38—
Թրամվայ Թահվիլաթը	480—
Գին Գանս. իչիւն Ց կիւն իսթիլ	—
» » » 1 » »	—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱՏԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տա	ղրշ. իր.
Գեյոզ մէհմանյէ Ֆոսր	107—34
Մէթալիք »	096—
Ինկիլիզ լիրասը	109—37

ԻԼԱՆԱԹ

Նիգօլաքինին՝ Տիմիթրի Միչօ զիմմէ-թինտ մահքիմունպիկ օրան ալանա-ղընդն թէսվիյէսի իչիւն մէտեռունը մէր-գումտ Տիմիթրինին Այաթէֆանօսատա Գա-բրագոլխանէ սօգաղընտա 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 մաթպախ վէ արգա թա-բաֆընտա պաղչէ վէ միւշթէմիլաթը սաիբէյի հավի վէ թահթընտա պիր պապ տիւքքեանը միհթէվի սէնէվի 5 լիրա իյճարա միւթէհամիլ 12 նումէ-բոլը, վէ երնէ մէգքիւր սօգատտա ֆէվգանի վէ թահթանի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 մաթպախ վէ պաղչէ վէ միւշթէմիլաթը սաիբէյի հավի սէնէվի 10 լիրա իյճար կէթիրիր տիկէր 10 նումէրօլարա մուրագամ ճէման միւ-թէսարրուֆ օլտուղը 3 պապ խանէ իլէ Գալաթարիա գարիյէսինտէ 1½ սէօ-նիւմ մըգտարը 17 նումէրօլը պիր գբ-թա պապ՝ թարիխը իլանտէն իթիապ-ըրէն 15 կիւն սօնրա մէվգբի միւզայէ-սէյէ գէնուլաճաղընտան, իշիրասը-նա թարիխ օլանլարդն վէ տահա գիյա-տէ մարիսմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ Մահգէմէի Թիճարէթ Իճարա տաիրէսի-նէ մի-բաճաաթ էյլէմէլերի՝ սաիրէի մէգքիրէսէն իլան օլունը։

14 իյլուլ 315

ճէննէթմէքեան Սուլթան Միւէյման Խան Ղազի Կարէթէրի վագֆընտան սէնէվի 36 վէ ճէննէթմէքեան Սուլ-թան Ապտիլ Համիտ Խանը Էվվէլ հագ-ըձթէրի վագֆը միւհազաթընտան մերհումէ Մահիյէ սուլթան քէրիմէսի Զահիտէ հանում սուլթան վագֆընտան սէնէվի 18 վէ վէգիրը ազամ էսպագ ձէրրահ Մէհմէտ բաշա վագֆընտան սէնէվի 6 ղ.ըն՝ 307 սէնէսինտէն 310 սէնէսի Նիհայէթինէ գատար 4էր սէ-նէլիք 3 գբթա գոչանլարը իթա, վէ պունլարդն 309 վէ 310 սէնէլէրի գու-բօնլարը իւգէրինտէ օլտուղը հալտէ գազանէն սահկի թարաֆընտան զայի իսիլմիշ օլտուղը իսթիտա օլընմըշ, վէ պու մագուլէ զայի օլան գոչան վէ ճզդտանլարդն օլ պապտէ իթթիհազ օլունան գարար մուհիպինէ կազէթա-լարա 3էր տէֆա իլան իթտիրիկպ, պատէլ իլան 3 այ զարֆընտա զուհուր իթմէտիկի հալտէ նիսսէի սանիյէսի թանզիմ վէ իթա օլունմագտա իտուկի ուսուլը մուԹթահիզէտէն պուլընմըշ օլտուղընտան, մէգքիւր զայի օլան գոչանլար հէր քիմին եէտինէ կէչմիշ իսէ՝ Էվգաֆը Հիմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի Մէսարիֆաթը Ումումիյէ ի-տարէսինէ Թէսլիմ օլունմաը, վէ օ միւտտէթ զարֆընտա զուհուր իթմէ-տիկի հալտէ պիր կէօնա հիւքմէրի օլ-մայճաղը իլան օլունը։

9 իյլուլ 315 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.-տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիմայուն մաս-սուս սուրէթի վէ սէրկի իլէ մահսուլէն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզիթը մահիւլաթը իչուս 1315 սէնէսի սեպ-տեմբերին 13ինճի կիւնինանէն իթիապ-ըրէն մահը մէգքիւրը 20ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իհբա օլուճաճաղընտան, Թաւիպ օլանլարդն՝ գբյմէթը մուհամ-մէնէնին էօչրինէ միւսավի թէէմին ազչէլերի իլէ պէրապէր Մահիւլաթ խտարէսինէ միւռաճաաթ էյլէմէլերի՝ 3ինճի տէֆա օլարագ իլան օլունը։

..2000.. պէտէլը միւզայէտէսի 1300.— Խասքէյօյտ Թուրյուճը մա-հալլէսինտէ Էլլի Ալթը օսգաղընտա պիր նումէրօլը թախմինէն վէ թէր-պիէն 60 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 70 զըրա պաղչէյի միւշ-թէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնի։

..1000.— Էյուպտա Տավուտ Աղա մահալլէսինտէ Ացը Զէչմէ սօգա-ղընտա 2 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 58 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 50 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւն. հաճի Հասան։

..1600.— Եէնիչէհրատ Տէրվիշ ճատտէսինտէ 47 վէ 49 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 224 զըրա արսատա մէպնի վէ շէհրի 50 ղշ. քիրալը մուգատտէմա խանէ էլ-էէվմ պիր պապ քէրէսթէճի տիւ-քքեանդրն 10 հիսսէտէն 2 հիսսէի. Համզա։

..1500.— Սարբեարատա Եէնի Մա-հալլէսէ Իւչիւնճի Եէնի սօգադտա միւքէրրէր 17 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 132 զըրա պիր գբթա արսանը պիւթիւնի. էօրիւճիւ Հա-սան։

..6500.— Իսկիւտարտա Արագ-յեճի Հաճի Մէհմէտ մահալլէսինտէ Արապ Օտալարը սօգաղընտա 4 նումէրօլը թախմինէն վէ թէր-պիէն 156 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 65 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախ-շապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւ-նի. էօրիւճիւ Հասան։

..2000.—Իսկիւտարտա Արագ-յեճի Հաճի Մէհմէտ մահալլէսին-տէ Արապ Օտալարը սօգաղընտա 12 նումէրօլը թախմինէն վէ թէր-պիէն 60 զըրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գույու վէ 75 զըրա պաղ-չէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. էօրիւճիւ Հիս-սէյին։

..1200.. պէտէլը միւզայէտէսի 1200.—Իսկիւտարտա Ալյաղմա մա-հալլէսինտէ Տէյիրմէն սօգաղընտա 24 նումէրօլը թախմինէն վէ թէր-պիէն 70 զըրա մուգատտէմա լո-գումճը օտտսը կէտիկի էլեէվմ պիր գբթա արսանդն 3 ըուպ հիս-սէսի. հաճի Ահմէտ։

..5834.—Թահթա Դալեատ Ռիսս-թէմ Բաշա մահալլէսինտէ չբգմազ Պուղայճըլար սօգաղընտա 1 նում-էրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 75 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 ղշ. քիրալը պիր գբթա արսատա միսթէգարը պիր պապ մաղազա կէտիկինէն 120 սէհիմ թիապ-ըրլա 87½ սէհիմ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..12000.. պէտէլը միւզայէտէսի 7000.—Իսկիւտարտա Արագ-յեճի Հաճի Ճաֆէր մահալլէսինտէ Քէօր Պագդալ ճատտէսինտէ 48 նումէ-բոլը թախմինէն վէ թէրպիէն 207 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..2500.. պէտէլը միւզայէտէսի 2500.—Իսկիւտարտա Հաճի Հիս-նիւ Խաթուն մահալլէսինտէ Զէչմէ Մէյտանը սօգաղընտա 1 վէ 3 նում-էրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 80 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 200 ղշ. քիրալը ախշապ մուգատ-տէմա պիր էլեէվմ 2 պապ տիւ-քքեան տէրունինտէ միւթէգարը պիր պապ պէրպէր տիւքքեանը կէտիկինէն 120 սէհիմ թիապ-ըրլա 10 սէհիմ հիսսէսի. հաճի Ահ-մէտ։

..5000.— Եէտի Գուլէտ Էմինէ Խաթուն մահալլէսինտէ Պուչագ Պաղր սօգաղընտա 31 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 9000 զը-րա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 1400 ղշ. քիրալը պիր գբթա պօսթան կէտիկինէն 120 սէ-հիմանէն 20 սէհիմ հիսսէսի. հաճրզ Լօմէր։

..15000.. պէտէլը միւզայէտէսի 15000.—Պաղչէ Գարուսընտա Զէչէ-պիօղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ թահմիզ Լօնիւ ճատտէսինտէ 17 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 42 զրրա արսատա մէպնի 1 պօտ-ըում վէ չէհրի 400 ղշ. քիրալը քեարկիր միւլք մա կէտիք պիր պապ աթթար տիւքքեանը կէտիկինէն 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսիյլե միւլքինն նըսֆ հիսսէսի. հաճրզ Լօմէր։

..10000.—Լանկատտինէպէք մա-հալլէսինտէ Միրախոր Համամը ճատտէսինտէ 125 նումէրօլը թախ-մինէն վէ թէրպիէն 150 զրրա ար-սատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 800 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէն-զիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2000.— Պալաթտա Գարապաշ մահալլէսինտէ Պալաթ Իսքէլէսի ճատտէսինտէ 22 միւքէրրէր 22 նում-էրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 45 զրրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 թուլում-պալը գույու վէ 160 ղշ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պապ սիւտ գայնարճը կէտիկի վէ ֆէվգինտէ օտալարդն պիւթիւնի. հաճի Ահ-մէտ։

..500.— Գարակէօմրիւքտէ Տէր-վիշ Ալի մահալլէսինտէ Նագգաշ սօգաղընտա 15 նումէրօլը թախմի-նէն վէ թէրպիէն 50 զրրա պիր գբ-թա արսանդն պիւթիւնի. էօրիւճիւ Հասան։

..3000.— Եէնի Պաղչէտէ Գարա-պաշ մահալլէսինտէ Հէլվաճը սօ-գաղընտա 6 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 50 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 20 զրրա պաղչէյի միւշ-թէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի։

..30000.. պէտէլը միւզայէտէսի 20000.—Մահմուտ Բաշատտա Հաճի Բէօչէք մահալլէսինտէ Մահմուտ Բաշա ճատտէսինտէ 142 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 28 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 280 զրշ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պապ խարտավաթճը տիւքքեանդրն տէրու-նինտէ միսթէգարը աթթար տիւ-քքեանը կէտիկինէն նըսֆ հիսսէսյլե միւլքինն 37½ ազչէ իճարէլի հիսսէսինէն 9 ազչէ իճարէլի հիս-սէսի. Հիւսնիւ։

..16000.—Պէյօղլունտա Հիսէյին Ազա մահալլէսինտէ Էրմա սօգա-զընտա 9 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 81 զրրա արսատա մէպ-նի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գու-յու վէ 1 պօտրումը վէ 80 զշ. քի-րալը քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

ԷՐՄԷՆԻ ԴԱԹՕԼԻՔ
Ս. ՅԱԿՈԲ ԹԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Նիչէ սէնէլէրտէն պէրու գյյրը ճէ-նահրընտա պինէրճէ փուգարա վէ պի-չարէկեանը սայէի իհսանվայէի հազրէ-թը Բատիշահտ մուհաֆազա իտուպ պարբնարրան վէ էլհալեթուհազիհի պա-ըընարրմագտա պուլընան Բանկալթիտէ վագը երմէնի Գաթոլիք Ս. ՅԱԿՈԲ խասթախանէսինին մէնֆաաթրնա օլա-բագ իմալ իթտիրիլէն Ս. ՅԱԿՈԲ սիկա-րա քեաղտարը 3 նէվ օլուպ, պէհէր ճինսի խալխէթ, լեթաֆէթ, վէ սէօ-նիւնմէմէզլիկի հիհէթլերէյլե բիացա իւ-գէրինտէ պուլընան պիլճիմէկ պու-մագուլէ քեաղտարա հէր հալտէ ֆայիգ օլաճագլարը պի իշթիրահ տրը։

Իշպու չէրտիթ իլէ վէ պա խուսուս զայէթ էհվէնի ֆիյաթլա հիբրմէթլու էհալիմիզէ թագտիմ գբլընան պու-քեաղըտ՝ թիթիրնէ մէրագը օլանլար թարաֆընտան ֆուգարաբէրվէրիլիք վեսիլէի խայրխէսիյլե քէնտի մէնֆա-աթը չախսիյէլերինի տախի վրգայէ իստէճէքլերի ճիհէթլէ, սեգավարը հիս-նի գապալ օլաճաղը չիւսկիհտէն վարէս-թէ տիր։

Թէճրիւպէ խինիգ Ս. ՅԱԿՈԲ քեա-ղտարընը. անընը պիր քէրրէ թատընը աչան՝ իսթիմալինտէն կէրի տուրտագ։

Ալի Իհվ Ալէա՝ 150էր եարրագլը 60 ատէտ տէֆթէրէի հավի գութու, ֆի 25 ղրշ.

Ալի Իհվ Ալէա՝ 150.էր եարրագլը 10 ատէտ տէֆթէրէի հավի գութու, ֆի 5 ղրշ.

Պիրինճի Նէվ՝ 150էր եարրագլը 90 ատէտ տէֆթէրէի հավի գութու, ֆի 12½ ղրշ.

Իքինճի Նէվ՝ 100էր եարրագլը 80 ատէտ տէֆթէրէի հավի գութու, ֆի 6½ ղրշ.

Իշպու քեաղտարտ՝ Պէչիթաշտա Մ. Ի. Գասթէլլի վէ չիւրէքեանը Ֆապ-րիգասընտա իմալ օլունը։

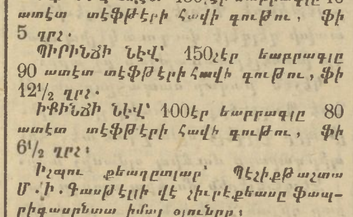
Ումումի տէբօսը՝ Գալաթատա Գօմի-սիոն խանը թահթընտա 23 նումէրօլը Վրոյր վէ գումբանեասը մաղազասընտա վէ ալէ ումում թիրիճնեճի տիւ-քքեանլարընտա պուլընը։ 25—31

ԹՐԳՆԷՖԷՍ ՎԷ ԿԷՕՅԻՍ

ՆԷԶԼԷԼԷՐԻ

Մէքքիւր խասթալրգալը՝ պագրմա-յրգ տա էսկիտիքլէրինտէ ֆէնա նէ-թիճէլերի վէ պօղուլմագ թէհլիքէսինի ինթաճ իտէրլեր։ Մունթազամ սուրէթ-տէ նէֆէս ալմայան խասթա՝ տաիմի պիր սրգլէթ ալթընտա, նէֆէս պօրու-լարը թութուգ վէ կէօյսիս գալիամ իլէ տօլու օլտրընտան, պիր տագիգա բահաթ իսէվգ։ Մէգքիւր խասթա-լրգալարը թէտավիսի իչիւն ումումի թա-պալար չալրմրզ իքէն, «ԷՍԻՐԻ սի-կարէ վէ թօղլարը» քէնտի իսիլմի քի, թրգնէֆէս, կէօյիս նէգալէլերի. էռ-սիրիւք վէ պիճիմէ նէֆէս ալեաթ-լարը խասթալրգալարը իչիւն թէէսիրլի պիր իլաճ օլուպ, ումումի թապալար թարաֆընտան թագտիր վէ թավսիյէ խիլմիշ օլմալա, Բարիզ վէ տիկէր Էվ-բրօպա խասթախանէլերինտէ ումումի-յէթլէ գապալ օլունմըշ տրը։ Բարիզ-տէ Ալն Լազար սօգաղընտա 20 նումէ-բոտա, վէ Թիւրքիատա ումում էճզա-խանէլերտէ վէ էճզա ալբօլարընտա սաթըլմագտա օլտուղը իլան օլունը։

52—40



ՏԱՐԻԼԱՃԷԶԼԻ ՄԷՆՖԱԱԹԸՆԱ ՄԱԽՍՈՒՍ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Ճիւմէի միւէսսէսաթը հազրէթը Թահտարիտէն պուլընան Տարիւ ամէ-զէյէ պիր խրտմէթը նաշիզանէ օլմագ իւզրէ էվրօբատան ճէլգ իլէ իմալ իթ-տիկիմ սիկարա քեաղտրը նէֆասէ-թը խարիգ իւ ատէյի ճամ վէ հէր կէօնա մէվատտը մուզիրրէտէն արի տիր։ Էրպաղը համիյէթ թարաֆը-տան մաշհարը թագտիր պույրուլտգ-ճա սահիպը իմզա էֆենթիսար խտէճէք տիր։

Տէբօ մահալի Մարբուճճըլար ճիվա-ըընտա Գալանճըլար ճատտէսի 19 նում-էրօլը մաղազատա,

Պէյօղլունտա Ազա ճամիի ճիվարընտա Բուսմէլի խանընտա։

40—27 ՇԷՄՍԻ

1852ՏԻ ՄՈՒԼՈՒՄԻ

ՏՕՆԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻԾ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն ? 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂԼՈՒ ԿՕԼՏԱ 396 Ն ?

(Եանի պէրախանէօյնին իսոն գաղիպտա, Զըպոգճեանլարը Ռա գարբընտա)

Էն չէսիտ ազրբաը օլան տիւլէրի միւքէմմել ալէաթ վասըթասրյա ալէր տէճապա տօլուտրբրլար. ալրբ Իւ Կեւլեւերի ալրբաշ կերէ տենդիլեր՝ չարթ տրը։

Նէվիճատա պիր ուսուլ իլէ տայանբգլը գարիգի վէ թասլի տիլին թըզգրը էյրէթի տիւլէր եարարլար, վէ նալը կեօրէ էիլալանի գնէնդ, նէ-գէ չէնէնդելէնէ էէ տերեանի լրգեբրը ԷՐԴԷԼԻՆ ԹԷՄԻՆ իսէլրը։

Ազրզ խասթալրգալարը թէմամրյա թէտավի օլունը. վէ ույուչար-ըընը իլանլար վէ միւքէմմել քէրրէթինէրէ վասըթասրյա ազրբարդնա տիր չրգաբրլրը։

Զէյ.—Ամէրիգա ատէթթ մուճիպինէ, գըր մէվսիմինէ բազար կիւն-լերի տէ (Եէյլինի գոսար), վէ հէր կիւն (Եարբ Լեեկեի գոսար) Պէյօղլունտաի հանարը մահուտտա խասթա գապալ օլուրը։

ՍԻՐՈ

ԳԻՐԷ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ

ԱՄՆ ԴԵՊՔԻՑԱՆԻՆ ՀԱՄԱՐ

Ագ. Ռատուճիանի Խորհրդի առաջնորդ

Թարգմ. Եպիսկ. Պ. Օսման

ՀԻՆԳՆԱԿԱՆ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒ ԴՐԱՄԱՏՈՒ

ՄԱՍՆԻ ՏՈՒՆԸՆԹԱՑ ԵՎ ՏՈՒՆԻ ԱԶԳ

Գին 6 ՂՐՇ.

Կեդրոնական Գրաստուն

Սուլթան Համամ ճաճսի բին 14

Ամբ ընթերցողներին գիրքս ներկայանալիս, ինչպես ամենայն գրքի հրատարակիչ, ինքս ինձ համար ոչ մի գովեստ չեմ ուզում, բայց ասելիքս ասելիք է, ինչպես գրքի անունն է ասում, ինչպես գրքի մեջ գրված է, ինչպես գրքի հեղինակն է ասում, ինչպես գրքի հրատարակիչն է ասում, ինչպես գրքի գինն է ասում, ինչպես գրքի գրաստուն է ասում, ինչպես գրքի գրաստունի հասցեն է ասում, ինչպես գրքի գրաստունի գրքերի գինն է ասում, ինչպես գրքի գրաստունի գրքերի գինն է ասում, ինչպես գրքի գրաստունի գրքերի գին